

L'ECHO

de Maskinongé

Transcontinental

9 com

SUNFIRE 2003



10 995\$

Transport en sus.

PONTIAC Louisville BUICK

871, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville
(819) 228-2711

Poêle à l'huile

Spécial

895\$

Incluant 2 ventilateurs

"GLT-II"

QUINCAILLERIE PAUL LACOURSE & FILS Inc.

87, Saint-Laurent, Maskinongé
(819) 227-4555

82^e année, no 47 - Dimanche 28 septembre 2003 • www.lechoam.com • (819) 228-5532 • 26 400 exemplaires - 64 pages



LE SARRASIN... DE L'ENTRÉE AU DESSERT !

Page 8

Actualités

**UN RESTO
BAR AVEC
UN CACHET
SPÉCIAL**



Page 13

Actualités

ANNÉE RECORD



Page 4

Sports

**SAISON DE
RÊVE**



Page 20

Lebeau®
Vitres d'autos
Louiseville



VITRES PARE-BRISE
SERVICE MOBILE

Le défi **LEBEAU...**

**SPÉCIAL SUR
VITRES TEINTÉES**

DÉMARREURS À DISTANCE

48, Grande Carrière, Louiseville (819) 228-1888

**FAITES RÉPARER
VOTRE
PARE-BRISE
et
NE PAYEZ RIEN***

* si vous êtes assuré

Lundi au vendredi:
8h à 17h30
Samedi: 8h à midi

GE Souriez et Économisez

Recevez jusqu'à **600\$** en remises
en argent et primes à l'achat de certains
électroménagers GE ou GE Profile

ou

Recevez jusqu'à **300\$** supplémentaires
en argent ou appareil photo numérique

FUJIFILM

EN PRIME*



Tiroir de congélateur
Rabais postal de **75\$**

Refrigerateur de 18,1 pi³ à congélateur
en bas
• 4 demi-clayettes réglables, antidébordement
• Support à vin, bacs à fruits et légumes à
humidité réglable
• Paniers coulissants de congélateur

La plus grande surface
de cuisson utilisable de
sa catégorie



Rabais postal de **50\$**

Cuisinière électrique à four
autonettoyant
• Surface lisse SmoothTop performante et
facile à nettoyer
• Autonettoyage du four sans fumée
• Double élément polyvalent de 6 po et 9 po
• Zone rechaud pour mieux vous servir



Rabais postal de **25\$**

Lave-vaisselle encastrable Max™
• Capteur de saleté XtraCleanMC
• Modèle à cuve très haute offrant une
meilleure capacité
• 3 bras gicleurs à alimentation directe
• Isolant d'insonorisation QuietPower™ IV



Rabais postal de **25\$**

Laveuse de Super Capacité Plus
• Capacité de 3,2 pi³
• 13 programmes dont Lavage rapide et Lavage à la main
• 4 températures de lavage/rinçage
• Cuve suspendue éliminant les chocs

Rabais postal de
50 \$ pour la paire



Rabais postal de **25\$**

Sècheuse électrique de Super
Capacité Plus
• Séchage par capteur, lampe de tambour
• Porte réversible
• Filtre à charpie à l'avant

La sècheuse au meilleur
rapport qualité/prix en
Amérique du Nord

Ouverture super large

* Tous les
détails
en magasin.

LAFRENIÈRE MEUBLES

www.electromenagersGE.ca



MOBILIER DE CHAMBRE
Bureau double, miroir, commode,
2 tables de nuit, un pont, tête de lit

LIQUIDATION
modèle de plancher
1 SEUL À CE PRIX

859\$

PLUS DE 25 MOBILIERS EN MAGASIN

Valeur: 2369 \$
rég. 1898 \$

Spécial

1950\$
l'ensemble



MOBILIER DE CUISINE
4 chaises, 2 chaises capitaine
Table 54 X 36 / 54 X 54
Buffet • couleur bordeaux

MOBILIER DE CUISINE
4 chaises, 2 chaises capitaine
Table 38 X 54 X 72
Buffet • couleur miel

Valeur: 3028 \$
rég. 2428 \$
Spécial

1495\$
l'ens.



DIVERTISSEMENT!



TÉLÉVISEUR HDTV
Panasonic
Projecteur 61"
ÉCRAN GÉANT
PRIX LIQUIDATION 3295\$

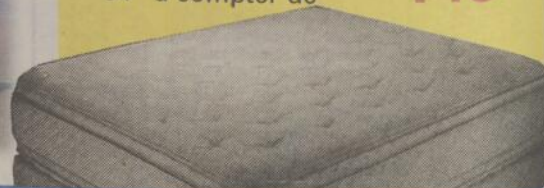
TÉLÉVISEUR 56"
ZENITH
ÉCRAN GÉANT
À LIQUIDER!

TÉLÉVISEUR 25"
ZENITH
Spécial
399\$

MATELAS

39" à compter de
54" à compter de

129\$
149\$



88, rue Saint-Laurent, Maskinongé (819) 227-2223

**PLAN MISE
DE CÔTÉ**

**FINANCEMENT
DISPONIBLE**



UNIPRIX
À l'écoute
de vos besoins

Sylvain H. Gélinas
B. Pharm.

290, av. St-Laurent • Louiseville
228-5581

AMARO INVESTIT 2 MILLIONS \$ À SAINT-CUTHBERT

Entrepôt et ligne d'embouteillage

Par Pierre Bellemare

S'appuyant sur la croissance du marché de l'eau embouteillée, Amaro de Saint-Cuthbert réalise un important projet d'expansion. L'entreprise double la superficie de ses installations. On parle de l'ajout de quelque 20,000 pieds carrés. Une portion est consacrée à de l'entreposage et le reste à l'aménagement d'une troisième ligne d'embouteillage ainsi que d'un réfectoire plus vaste pour les employés.

L'agrandissement et l'acquisition de nouveaux équipements représentent un investissement de 2 millions \$. Amorcés en juillet, les travaux doivent être complétés à la mi-octobre. Fournissant du travail à une cinquantaine de personnes l'été et à une trentaine l'hiver, Amaro anticipe en créer un peu moins d'une dizaine à l'été 2004.

Sur place

Il a fallu dynamiter une petite colline de roche afin de libérer une partie de l'espace nécessaire pour le nouvel immeuble. Cette opération s'est réalisée au printemps.

Les installations d'Amaro prennent place à environ 10 kilomètres du centre urbain de Saint-Cuthbert. Le roc est apparent en certains endroits des terrains ou peu profond ailleurs. Sa propriété est au cœur d'un site naturel de 28 millions de pieds carrés, entièrement boisé, à l'abri de toute pollution humaine.

La compagnie embouteille sur place, directement de la source (nappe phréatique à environ 300 pieds de profondeur, sous le roc), les

contenants de 18 litres (son principal produit), de même que ceux de 4, 1,5 et 1 litre ainsi que de 500 et 355 millilitres.

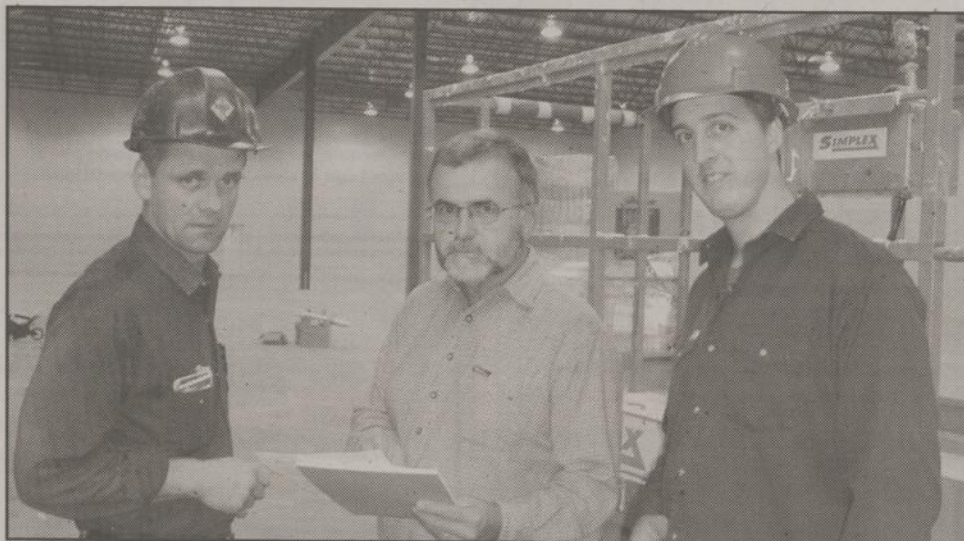
Pour les bouteilles les plus volumineuses, on parle d'une capacité de 1,200 à l'heure. Cette ligne d'embouteillage fonctionne à plein capacité, sur des horaires de jour et de soir.

Un robot, du genre de ceux qu'on voit dans les usines de fabrication de véhicules, prend quatre bouteilles à la fois à la sortie et les empile par groupe de 48. Par après, elles sont emballées de plastique et dirigées vers l'entrepôt ou des camions-remorque grâce à des chariots élévateurs qui se croisent dans un espace restreint.

La nouvelle bâtisse va permettre un fonctionnement plus facile à ce dernier chapitre. On risque d'économiser du temps... Le déchargement de bouteilles vides et leur remplacement par des pleines dans une remorque prend actuellement environ 90 minutes tandis qu'il en faut 60 pour remplir les contenants de 18 litres qu'elle peut recevoir.

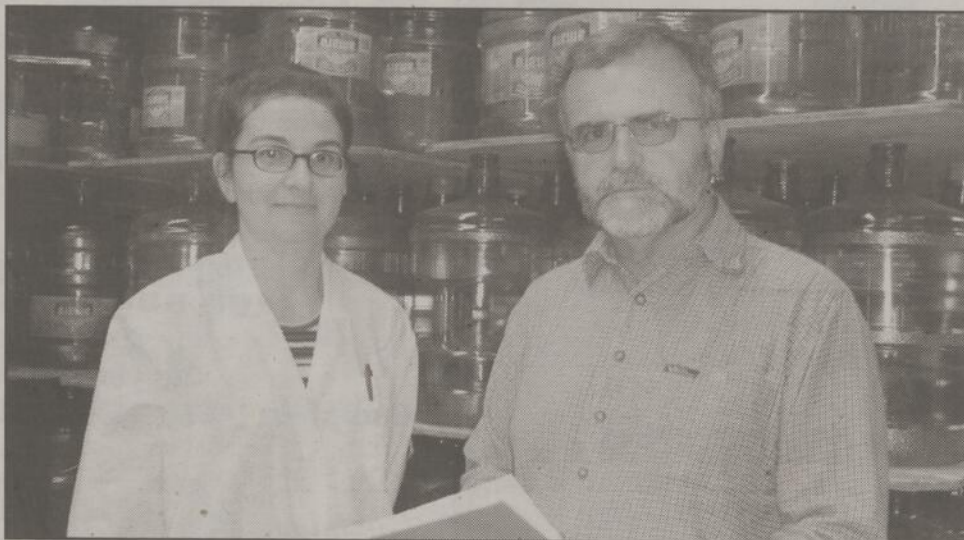
Amaro opère depuis 1972. Présidée par Daniel Colpron, la compagnie dessert la métropole et sa banlieue, l'Outaouais, la capitale et les environs, la rive sud, la Montérégie, l'Estrie et les Laurentides (jusqu'à Mont-Laurier).

Elle est la seule entreprise d'embouteillage d'eau de source non-gazéifiée ayant une distribution hors sa région immédiate qui appartient à des intérêts québécois. Toutes les autres de la même catégorie sont maintenant la propriété de multinationales.



LES TRAVAUX SONT PASSABLEMENT avancés. Président de la compagnie, Daniel Colpron (au centre) discute avec Guy Desrosiers (électricien) et Martin Gaboury (apprenti-électricien) de Guy Bourgeault et fils.

(Photo Pierre Bellemare)



L'ENTREPRISE EST CERTIFIÉE ISO 9003. Responsable du contrôle de la qualité, Brigitte Toupin est en compagnie du président Daniel Colpron.

(Photo Pierre Bellemare)

AVIS IMPORTANT

SAVIEZ-VOUS QUE

la perte des dents complète ou partielle, et le port des prothèses dentaires peuvent être une source de multiples inconvénients.

Résultant :

- 1) vieillissement prématuré du visage
- 2) problèmes de mastication
- 3) problèmes de digestion
- 4) prothèse douloureuse ou inconfortable
- 5) diminution de l'estime de soi
- 6) etc...

Solution : LES PROTHÈSES SUR IMPLANTS qui ressemblent et agissent comme vos dents naturelles tout en restaurant significativement la santé buccale.

Dr Robert Chaput
Dentiste généraliste

771, Notre-Dame, Berthierville



Évolution morphologique et transformation du visage d'une personne édentée sur une période de 25 ans

Service d'implants dentaires depuis 1992

(450) 836-2033

INFORMEZ-VOUS
ICI MÊME !

SOMMAIRE



UN BISTRO BAR AVEC UN CACHET SPÉCIAL

P. 13

Actualités

- Un bijou de livre de recettes 8
- Excellente année à la CP Berthier-et-des-Îles 9
- Céline Ferron-Villemure, agricultrice de passion .. 17
- Raymond Hénault a été interrogé sur l'octroi de l'an 2000 18
- Normand Halley se retire à Sainte-Geneviève-de-Berthier 19



UNE INVITATION À LA FÊTE

P. 16

Sports

- Place à la saison régulière pour le Canadel 21
- Le Musée Gilles-Villeneuve en effervescence 21
- LBRM: Finale Aigles-Docs .. 22

Vie communautaire

- Vie communautaire et loisirs 19

Classées

23 à 30

Site Web

www.lechoam.com

Toutes les annonces classées
Les avis de décès quotidiens
Consultez l'appel à tous

ACTUALITÉS

UNE ANNÉE RECORD POUR SOLIDE-MRC DE MASKINONGÉ

Un quart de million \$ investi dans les entreprises

Jean-Paul Plante

Le moins que l'on puisse dire est que la Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE) de la MRC de Maskinongé a connu une année du tonnerre en 2002-2003.

Les investissements de la SOLIDE ont atteint un niveau record avec plus de 250 000 \$ injectés dans les entreprises. Le fonds a aussi servi de levier à des projets qui ont totalisé plus de 2 millions \$, lesquels ont permis la création et le maintien de 160 emplois. Les fonds ont servi principalement à l'expansion d'entreprises dans le secteur du bois-meuble.

Nouvelle image

L'assemblée générale annuelle de la SOLIDE a permis de dévoiler ces chiffres fort intéressants. Elle a été tenue récemment, à l'édifice de la MRC.

Ayant pour mission d'aider financièrement et techniquement les entreprises nouvelles et existantes du territoire pour qu'elles puissent créer ou maintenir des emplois, la SOLIDE peut investir entre 5 000 \$ et 50 000 \$ dans le démarrage, l'acquisition la modernisation et la consolidation des entreprises. Les secteurs qu'elle vise sont le primaire, le secondaire et le tertiaire moteur.

Dans la région, la présence de la SOLIDE permet de bonifier les solutions de financement proposées aux promoteurs par les organismes de développement du milieu. Elle joue un rôle de complémentarité.

La prochaine année devrait permettre aux SOLIDE de se doter d'une nouvelle image et de bien se positionner par rapport aux autres fonds présents sur le territoire. Le marché est en pleine mutation et il devient important de diversifier et d'améliorer la qualité et le nombre de projets d'investissements pour la SOLIDE de la MRC de Maskinongé.

La SOLIDE demeurera présente pour continuer à contribuer à l'essor économique de la nouvelle MRC de Maskinongé, a fait savoir l'analyste financière à la SADC de la MRC maskinongeoise, Mme Johanne Lamy.

Bref, une année record pour la SOLIDE, à la grande satisfaction de son conseil d'administration.

LA QUESTION DU NET

À LA QUESTION DE LA SEMAINE DERNIÈRE :

Jacques Villeneuve
a-t-il toujours sa place en F-1 ?
Les résultats sont les suivants :

100 % - OUI • 0 % - NON

LA QUESTION DE LA SEMAINE :

Assisterez-vous au Festival de la galette de sarrasin de Louiseville ou aux Couleurs de Brandon

☐ OUI ☐ NON

Participez à ce sondage-maison en visitant www.lechoam.com

Les statistiques en rapport à cette question vous seront fournies dans notre prochaine édition.
Ce sondage n'a pas de valeur scientifique



esthétique

GUYLAINE ST-PIERRE
ESTHÉTICIENNE AVEC EXPÉRIENCE



Services offerts Spéciaux d'automne

- Facial
- Pédicure
- Dorsale
- Service électrolyse et esthétique générale

Nouvelle technologie laser
Prix très abordable
Moins de séances
Moitié moins douloureux
Consultation gratuite
Informez-vous !

Profitez du rabais
journée santé
en combinant plusieurs soins
adaptés à vos besoins.

Pose d'ongles ou manucure permanente sur ongles naturels (résine)

Entre 25 \$ et 40 \$

Sur rendez-vous seulement

Contactez (450) 757-3083 et laissez vos coordonnées

Guyline
St-Pierre
Esthétique
Électrolyse



Stéphanie
Racine
Beauté des
ongles

CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES POUR NOËL ET EN TOUT TEMPS

Salon d'esthéticienne, électrolyse et laser Guyline St-Pierre
1191, rue Frontenac, Berthierville • (450) 836-7281

GROUPES EXCLUSIFS

Croisière dans les antilles

DÉPART 17 janvier
À compter de 1249\$
7 nuits

INCLUANT : Guide accompagnateur en français, vols, croisière, transfert, repas, taxes

Punta Cana

DÉPART le 21 mars
- 1 semaine tout inclus à compter de 1359\$
- 2 semaines tout inclus à compter de 1899\$

Sauver des dollars \$\$\$, super promotion

Réservez-tôt !

Services offerts:

- Assurance-voyage
- Circuits
- Billets d'avion/ de train
- Croisières
- Forfaits tout-inclus



France Bellemare
Directrice



VOYAGES BELLE MER enr.
230, Pierre-Boucher
Yamachiche
(819) 296-3203

L'ECHO

Louiseville : 43, Saint-Louis J5V 2C7
(819) 228-5532 Téléc.: (819) 228-9379
Berthier : 691, rue Montcalm J0K 1A0
1-866-666-ECHO (3246) Téléc.: (450) 836-8116

Saint-Gabriel-de-Brandon :

1-866-666-ECHO (3246)

www.lechoam.com

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jean-Pierre Malo

ÉDITEUR : Louis Sauvageau

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE : Lyne Baribeau

DIRECTEUR DES VENTES : Louis Sauvageau

SEC.-RÉCEPTIONNISTE : Diane Béland

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Jean-Paul Plante

RÉDACTEUR : Pierre Bellemare

COLLABORATEUR : Jean-Guy Pinel

PUBLICITÉ : Jules Morin
Line Plante
François Robert
Julie Hébert

THÈMES ET PROMOTIONS: Martine Poulette

COMPOSITION ET MONTAGE

Atelier de préimpression de Lanaudière
Christian Germain, directeur

IMPRESSION

Imprimeries Transcontinental D.E. inc.
Division TransMag

DISTRIBUTION

Distribution Transcontinental inc.
Publi-Sac Lanaudière



Transcontinental



26 400
EXEMPLAIRES

Commentaire

par Jean-Paul Plante



DEUX FESTIVALS À VIVRE... ET À SUPPORTER

Nous y voilà ! Les MRC de D'Autray et de Maskinongé commencent à vivre, dès cette fin de semaine, des festivals qui contribuent à placer nos régions sur la carte, à attirer de nombreux visiteurs et à montrer à la face de tous que nous vivons dans des endroits qui méritent que l'on s'y arrête et d'y vivre des moments de joie intense.

Le Festival «Les Couleurs de Brandon», à sa 9e présentation, prend son envol dès cette fin de semaine avec une programmation intéressante, propice aux activités en famille, à des randonnées pédestres ou à vélo qui permettront à tous de découvrir les beautés de la région de Brandon. Toute la population de ce beau coin de pays, celle de toute la MRC de D'Autray comme celle de la MRC de Maskinongé sont donc conviées à ce grand rendez-vous avec «les couleurs de Brandon», une activité rafraîchissante et revigorante en ce début d'automne.

Par ailleurs, c'est ce vendredi 3 octobre que prend son élan la 25e édition du Festival de la galette de sarrasin de Louiseville, l'activité touristique majeure de la MRC de Maskinongé. Le festival 2003 est appelé à vivre de grands moments avec la construction de la Place Canadel, une superbe bâtisse qui accueillera tous les spectacles du festival dans laquelle 4 000 personnes peuvent prendre place. Le festival se fera aussi innovateur avec sa Rue des Saveurs et son Marché d'autrefois, deux

innovations qui ne manqueront certes pas d'attirer le public qui se chiffre à plusieurs dizaines de milliers de visiteurs chaque année.

Autant «Les Couleurs de Brandon» que «Le Festival de la galette de sarrasin de Louiseville» visent les mêmes objectifs: faire connaître notre région, démontrer à tous le savoir-faire des nôtres. Ces deux festivals jouent également un rôle économique important dans le milieu car les retombées engendrées par leurs diverses activités ne sont pas négligeables pour nos commerçants. Restaurateurs, postes d'essence, commerces de tous genres profitent pleinement de cette manne touristique qui dure quelques jours, quelques semaines.

N'hésitons pas un instant à supporter entièrement ces deux festivals qui se déroulent dans notre région. Appuyons leurs organisateurs et de tout coeur, participons activement aux diverses manifestations, spectacles et activités multiples que les Festivals des Couleurs de Brandon et de la Galette de sarrasin de Louiseville nous proposent.

Bons Festivals à vous tous. Vivez-les pleinement. Supportez-les de votre présence. Ce sont deux festivals que nous voyons toujours arriver avec grand plaisir en ces premiers jours de l'automne.

jean-paul.plante@transcontinental.ca

Bon festival!



Un petit nouveau dans l'équipe...
Bravo à Sylvie Garand pour la naissance de son fils

Une équipe de choix!

COIFFURE
Salon Reviens
DAME HOMME

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi
9 h 30 à 17 h
Jeudi et vendredi
9 h à 21 h
Samedi
8 h 30 à 16 h 30

Lundi à petit prix
10% de rabais

OUVERT 6 JOURS SUR 7

Avec ou sans rendez-vous

Nous acceptons les cartes

228-9933

CENTRE COMMERCIAL LOUISEVILLE
550, boul. Saint-Laurent Est



71754

Supervente de liquidation

SUR TOUS NOS MODÈLES «2003» EN STOCK

GRAND CHEROKEE OVERLAND



0% de financement à l'achat jusqu'à 72 *MOIS

RABAIS DE 2500 \$

JEEP LIBERTY



0% de financement à l'achat jusqu'à 60 *MOIS

RABAIS DE 800 \$

DODGE RAM 2500

COMMIS TURBO DIESEL



0% de financement à l'achat jusqu'à 48 *MOIS

RABAIS DE 3000 \$

DODGE CARAVAN SE



0% de financement à l'achat jusqu'à 72 *MOIS

RABAIS DE 800 \$

CERTIFIÉ



DODGE DURANGO SLT +



0% de financement à l'achat jusqu'à 72 *MOIS

RABAIS DE 2250 \$

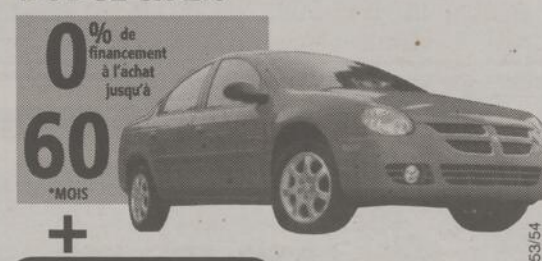
CHRYSLER PT CRUISER



0% de financement à l'achat jusqu'à 60 *MOIS

RABAIS DE 1000 \$

DODGE SX 2.0



0% de financement à l'achat jusqu'à 60 *MOIS

RABAIS DE 500 \$

* Sujet à l'approbation du crédit. Détails chez le concessionnaire

1061, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville (450) 836-6231 • Sans frais 1-877-836-6232



FESTIVAL D'AUTOMNE Les couleurs de BRANDON



27-28 septembre
4-5 octobre
(Sentiers Brandon)
11-12 octobre

Saint-Damien
Saint-Didace
Paroisse Saint-Gabriel
Ville Saint-Gabriel
Mandeville (Saint-Charles)

Calendrier des activités 2003

Samedi 4 octobre à 8 h 00

Randonnée aux oiseaux !

Un expert de la Société d'ornithologie de Lanaudière (SOL) vous servira de guide.
Départ de la cabane à sucre Émery de Saint-Damien, durée: 2 heures.
Information : Daniel Coderre (450) 835-0727
L'ACTIVITÉ EST GRATUITE.
(Cadeaux tirés au sort parmi les participants)

Samedi 4 octobre à 11 h 00

Vélo-tour Mandeville

Départ de la salle municipale de Mandeville.
(En cas de pluie remis le dimanche 5 octobre.)

Samedi 4 octobre à 20 h 00

Pour célébrer l'automne et ses couleurs, Le café d'Antoine vous invite à venir danser et vous amuser au son de la musique d'un groupe de la région au 153, rue Michaud, Saint-Gabriel. Organisé par le Service de réadaptation Les Filandières de Saint-Gabriel. Surveillez les affiches pour en savoir plus.
Permis SAQ.
Pour renseignements: Louise Gameau (450) 835-3464 poste 231.

Dimanche 5 octobre à 9 h 00

Brunch des couleurs

À l'Érablière Saint-Damien (Émery).

Samedi 11 et dimanche 12 octobre

Il y aura prolongation d'une fin de semaine de plus pour les marcheurs dans les sentiers de Brandon de Saint-Gabriel.
• Randonnée pédestre (de 2 à 20 km) dans des sentiers balisés, avec aires de repos et d'observation. L'ACTIVITÉ EST GRATUITE.

Dimanche 12 octobre à 12 h 00

• Messe en plein air à 12 h.

• 12 h 45 à 15 h 00, party hot-dogs. Bienvenue aux clubs de marche.
Pour information : Colette Bouchard (450) 835-1457.

• Les prix pour la participation du rallye-tortue seront tirés lors du souper de clôture du Festival Les couleurs de Brandon pour les bénévoles et les organisateurs, d'où l'importance de laisser vos coordonnées sur les passeports.

• À noter que durant ces 2 fins de semaine, soit les 27-28 septembre et les 4-5 octobre, des sentiers de marche sont mis à votre disposition. Les sentiers sont aux endroits suivants :

• L'Érablière Saint-Damien (Érablière Émery). 4 sentiers pédestres, haut en couleurs, gradués et balisés vous attendent.

• Le sentier de l'Érablière Sylvain Mondor au tournant de la route 347 (St-Damien). Une activité incontournable : l'ascension et la descente d'un sentier exigeant. Le sentier Bon pied bon oeil conduit au drapeau du festival d'où, jumelles en main, on a une vue panoramique sur une grande partie de la région.

• Les Sentiers Brandon, ouverts les fins de semaine, sont situés au bout de la rue Dequoy à St-Gabriel (du côté des écoles). Pour renseignements, voir activités du 11 et 12 octobre des Sentiers Brandon. Des prix de participation seront tirés au sort pour ceux qui fréquentent les sentiers durant le festival.

***Notre financement populaire est le macaron au coût de 5,00 \$ honoré par les marchands participants.**

Adresses des expositions

Saint-Damien

(Salle municipale et Érablière Saint-Damien)

Saint-Didace

(Presbytère)

Saint-Gabriel Paroisse

(Salle municipale)

Ville Saint-Gabriel

(Local Lanaudière Arts et Couleurs, 140, rue Saint-Pierre)

Mandeville

(Salle municipale)

Pour renseignements

(450) 835-2105 - Chambre de commerce de Brandon

(450) 835-5559 - Louise-Marie Bibeau

À vous tous, résidents et visiteurs, bon festival 2003 !

Le comité organisateur des Couleurs de Brandon
Les comités, fierté de chacune des municipalités et la présidente des Couleurs de Brandon, Louise-Marie Bibeau

 **Municipalité de Saint-Gabriel-de-Brandon**
5111, CHEMIN DU LAC, ST-GABRIEL DE BRANDON

La Municipalité de St-Gabriel-de-Brandon vous souhaite la bienvenue et un joyeux festival!

Fiers de s'impliquer dans la vie communautaire des gens de Brandon.
M. Champoux • C. Gagnon • R. Plante
PHARMACIENS

Affiliés à: **Familiprix**
110, rue Saint-Gabriel
Ville Saint-Gabriel
835-4774

Lun. au ven 9h à 21h
Sam. 9h à 17h
Dim. 10h à 16h

Bienvenue à tous!



QUINCAILLERIE PIETTE
MATÉRIELS DE CONSTRUCTION
DIVISION GAGNÉ & DUPUIS INC.

RONA
Renovateur
PEINTURE SICO
sikkens

Jean Dupuis, propriétaire
Yves Lefrançois, propriétaire
78, RUE ST-GABRIEL, VILLE ST-GABRIEL, Québec J0K 2N0
Tél.: (450) 835-4733 • FAX: (450) 835-1827 • Courriel: piette7807@hotmail.com

Service de décoration

Bienvenue à tous à la 9^e édition du festival

Pierre St-Antoine, d.d.
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires

835-7355
79, rue Saint-Gabriel
Saint-Gabriel-de-Brandon

836-2879
Depuis 18 ANS avec vous!
461, Montcalm
Berthierville

L'accès nature toutes saisons

J.M SPORTS
T-GABRIEL
85 Cohen, St-Gabriel J0K 2N0

Propriétaire
Christian Jobidon

(450) 835-3407
HONDA

ENTREPRISE SYLVEC

Vente et installation de bois franc pré-vernis
Directement du manufacturier

Représentants
Manon Lafrenière et Sylvain Lanoue
Tél.: (450) 835-3982 • Cell.: (514) 820-0988
Courriel: sylvec@hotmail.com

Bienvenue à tous les visiteurs à l'occasion de festival des couleurs de Brandon!

BONICHOIX

239, rue Desjardins, Mandeville • (450) 835-4626

CENTRE FUNÉRAIRE MICHEL LÉVEILLÉ INC.
THANATOLOGUE

124, St-Gabriel
Ville Saint-Gabriel
Tél.: (450) 835-4942

• CRÉMATORIUM • COLUMBARIUM • PRÉ-ARRANGEMENTS
• CHAPELLE • CIMETIÈRE PRIVÉ • MONUMENTS ET LETTRAGE

Nous sommes fiers d'être l'un des partenaires majeurs du Festival des couleurs de Brandon pour une 9^e année consécutive.



Desjardins

Caisse populaire de Brandon

Denis Desroches, directeur général

Centre de service
ST-GABRIEL
119, rue Pacifique
(450) 835-3421

Centre de service
MANDEVILLE
247, rue Desjardins

Centre de service
ST-DAMIEN
2080, rue Taschereau

UNE RÉCOMPENSE POUR TROUVER LES COUPABLES

Incendies criminels à Saint-Gabriel, Saint-Norbert...

Une compagnie d'assurance offre une récompense pouvant aller jusqu'à 5,000\$ à toute personne fournissant de l'information permettant la mise en accusation du ou des suspects de la série d'incendies criminels touchant Saint-Gabriel-de-Brandon, Saint-Norbert et Saint-Félix-de-Valois depuis mai 2002. Ces événements ont occasionné des dizaines de milliers de dollars de dommages.

(P.B.) Les policiers de la Sûreté du Québec enquêtent dans ces dossiers ayant touché des bâtiments de ferme, dans la plupart des cas. Les personnes ayant des informations peuvent les transmettre à la SQ en

composant le 1-800-659-4264.

Deux automobiles

Dans plusieurs des incendies, un véhicule blanc a été vu sur les lieux immédiatement avant que les flammes se déclarent.

Le dernier événement du genre remonte au 18 juillet dernier, dans un commerce de matériaux de construction du Chemin Joliette à Saint-Félix-de-Valois. Les témoins interrogés à ce moment ont dit avoir remarqué une voiture noire quitter les lieux rapidement.

Réitérons-le, les informations doivent être acheminées au 1-800-659-4264.

Dany Roberge fournit des détails Candidat à Berthierville

Membre du conseil municipal depuis quatre ans, Dany Roberge souhaite un renouvellement de mandat à Berthierville. Il change toutefois de quartier. Il tient dorénavant à défendre les intérêts du quartier numéro 1; affirmant avoir eu de nombreuses demandes des gens du secteur où il réside maintenant.

(P.B.) Lise Turcotte est celle qui représente ce quartier à l'heure actuelle. Elle n'a pas encore fait connaître ses intentions en vue de l'élection du dimanche 2 novembre prochain.

Vision

M. Roberge affirme croire dans les possibilités de la ville.

Du même coup, il laisse savoir qu'il a eu l'occasion de discuter avec certains des nouveaux candidats du prochain scrutin municipal. Il déclare que ceux-ci partagent les mêmes intérêts que lui.

C'est le cas du candidat à la mairie, Yvon Poirier, qu'il appuie.

Martin Lachance est dans la même catégorie. C'est une autre des raisons pour lesquelles M. Roberge choisit d'être candidat dans son nouveau quartier puisqu'il sait que M. Lachance saura bien représenter les gens de son ancien secteur.

Édition spéciale

sur le
100^e anniversaire
du diocèse de Joliette

à paraître
le 2 novembre 2003

95 000 exemplaires

Avec la collaboration des hebdomadaires

Transcontinental

JOLIETTE

• L'Action et L'Expression

BERTHIER

• L'Écho d'Autray

NORD DE JOLIETTE

• Le Matawinie

L'ÉPIPHANIE

• L'Artisan

MASCOUCHE - LAPLAINE

• Le Trait d'Union



ALLUME TON CŒUR...
OSONS L'ESPÉRANCE

AVIS À TOUS NOS COMMERÇANTS

DATE LIMITE DE RÉSERVATION D'ESPACE : 3 OCTOBRE 2003

CONTENU RÉDACTIONNEL

- Histoire du diocèse par André Côté, les richesses humaines de Saint-Jacques par François Lanoue, la chorale des Chanteurs de la Place Bourget, Ozias Leduc peintre, la famille Cardin de l'île Dupas, les pèlerinages du centenaire, notre patrimoine religieux, etc.

Action

450-759-3664

Expression

450-752-0447

Le Journal Matawinie

450-752-0447

Artisan

1-450-581-5120

Trait d'union

1-450-964-4400

Echo

1-866-666-3246

COMPTE À REBOURS
DE HYUNDAI

AUCUN PAIEMENT
POUR UN AN
sur tous les modèles neufs 2003
avec financement à l'achat.

Financement

0%*
à l'achat
sur presque tous
nos modèles*

C'EST LE TEMPS DE METTRE LA MAIN SUR CES OFFRES IMBATTABLES

0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ



ELANTRA GT
2003
LOUEZ À COMPTER DE
212\$*
/MOIS
60 mois
avec versement initial de 2099 \$



0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

ELANTRA GL
LOUEZ À COMPTER DE
165\$*
/MOIS
60 mois
avec versement initial de 2099 \$

ACCENT GS
3 portes 2003

LOUEZ À COMPTER DE
149\$*
/MOIS
60 mois
avec versement initial de 595 \$

0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

LOUEZ À COMPTER DE
399\$*
/MOIS
48 mois
avec versement initial de 4295 \$

0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

XG350 2004



SONATA
STYLE RAFFINÉ
ET SÉCURITAIRE

0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

LOUEZ À COMPTER DE
235\$*
/MOIS
60 mois
avec versement initial de 2295 \$



0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

SANTA FE
LOUEZ À COMPTER DE
183\$*
/MOIS
60 mois
avec versement initial de 3495 \$

TIBURON
LOUEZ À COMPTER DE
199\$*
/MOIS
60 mois
avec versement initial de 2595 \$



0\$
DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

* Programme de location de Les services financiers Hyundai. Première mensualité exigée. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10c par kilomètre additionnel. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Photos à titre indicatif seulement. ** Taxes, transport, préparation en sus: pour Sonata, Santa FE et XG350; transport et préparation inclus. Pour Accent, Elantra et Tiburon, aucun dépôt de sécurité sur tous les modèles.

HYUNDAI
Gagnant

HYUNDAI
Lanaudière

www.hyundai-lanaudiere.com

2^e CHANCE
AU CRÉDIT



1165, de Lanaudière, Joliette (450) 759-7669

«LE SARRASIN... DE L'ENTRÉE AU DESSERT» EST LANCÉ !

Un livre imprimé à 2 000 exemplaires

Jean-Paul Plante

L'idée initiée par M. Jean-Claude Gauthier du Moulin Saint-Louis de Sainte-Ursule a fait son petit bonhomme de chemin. Elle se retrouve maintenant dans un livre de recettes «Le sarrasin, de l'entrée au dessert», dont le lancement a été fait le 29 septembre dernier, à l'édifice de la MRC de Maskinongé. Il s'agit d'une action de la SADC (Société d'aide au développement des collectivités) de la MRC de Maskinongé.

Ce livre deviendra sans doute une pièce

recherchée par les gens de la région, certes, mais aussi par les nombreux visiteurs lors du Festival de la galette de sarrasin (3 au 12 octobre). Il contient 250 pages, a été imprimé à 2 000 exemplaires et se vendra 13 \$. La Maison de la Famille du Bassin Maskinongé sera responsable de sa distribution. Elle est à mettre sur pied un réseau de distribution. Il sera en vente sur la Rue des Saveurs, lors du festival.

Un comité a travaillé à la réalisation de ce superbe livre. Outre M. Gauthier, on y retrouvait Mmes Anne Riopel, Isabelle Maheux, Katie Fortin, Julie Lemieux et M. Michel Gilbert.

Des recettes intéressantes

La SADC voyait dans ce livre un outil concert de promotion et de commercialisation de ce produit sur le terroir. Le sarrasin possède de nombreuses vertus et il devrait prendre une plus grande place. D'ailleurs, dans une courte allocution, M. Gauthier a déclaré que le sarrasin était un produit mal connu et mal exploité. Sans doute que ce livre contribuera à le mieux faire connaître. Des gens d'Europe, de l'Ouest du Canada et des États-Unis sont au courant du livre et attendent des exemplaires, a-t-on fait remarquer.

«Le sarrasin... de l'entrée au dessert»

ine et son historique de culture en sol québécois.

La seconde partie du livre vous fera découvrir les recettes sélectionnées sur la base de leur bon goût et de leur originalité. Un concours a eu lieu en juin pour recueillir des recettes originales auprès de la population de la MRC.

Bref «Le sarrasin... de l'entrée au dessert», en passant par une section réservée aux mets végétariens, amènera les gens à explorer des avenues culinaires qui étaient jusqu'à maintenant trop souvent inconnues dans l'art d'apprêter le sarrasin.

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!

Grande Ouverture

3 octobre

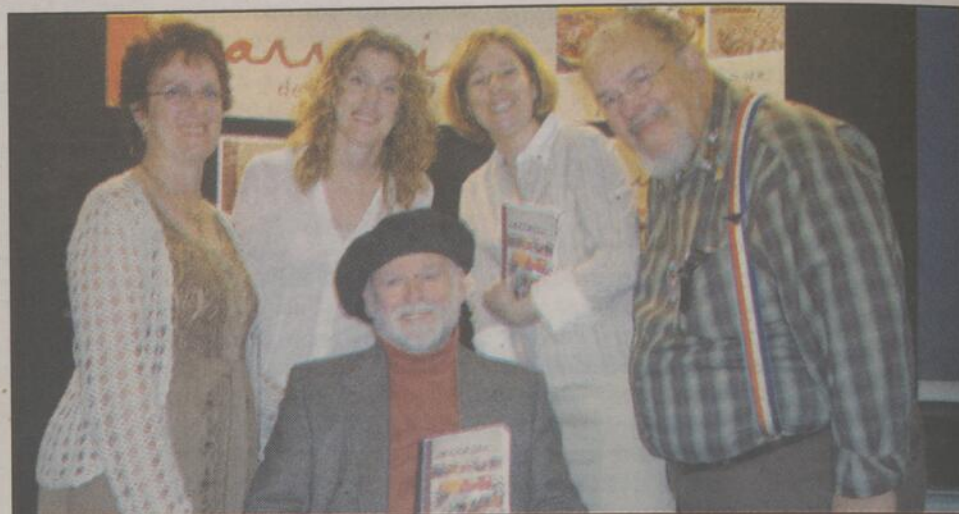
Entrepôt pour elle

Vêtements pour elle
- Grandeurs de 5 à 20 ans

360 A, ST-LAURENT LOUISEVILLE

Prop. Sylvie Bourassa
Venez nous voir !

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!



ASSIS, LE MEUNIER JEAN-CLAUDE SAINT-LOUIS du Moulin Saint-Louis de Sainte-Ursule. L'entourent, Mmes Anne Riopel, Julie Lemieux et Katie Fortin, membres de l'équipe de réalisation du livre; et le Père Sarrasin, très fier du lancement de ce volume portant sur les multiples usages culinaires du sarrasin.

(Photo Jean-Paul Plante)

La Pensée Fleurie...

• Fleuriste •

«Toujours à l'écoute de vos besoins»

Arrangements funéraires

750c, Notre-Dame, Berthierville Tél.: (450) 836-1521

regroupe plus de 150 recettes provenant de chefs de renom de la région et d'ailleurs au Québec, au pays et en Europe; de la population de la MRC de Maskinongé et de cuisiniers amateurs rejoints par un vaste réseau de contacts établi tout au long du projet. Ces recettes sont présentées dans les sections entrées et accompagnements, plats principaux, mets végétariens, desserts et boulangerie.

Mme Katie Fortin était chargée du projet. Cette jeune diplômée en administration et en art a accompli du très bon boulot. Mme Julie Lemieux, agente de développement à la SADC, a travaillé en étroite collaboration avec Mme Fortin sur cet intéressant projet qui a duré cinq mois.

De nombreux commanditaires ont apporté leur indispensable collaboration à la réalisation de cet ouvrage dans lequel une partie est réservée au sarrasin, son histoire, sa culture qui trace un portrait concis du sarrasin en présentant son orig-

Alors, pour un petit 13 \$, vous aurez en mains un outil culinaire dont les possibilités sont immenses.

Mot de M. Gauthier

Dans la pochette de presse remise à cette occasion, un court mot du meunier Jean-Claude Gauthier n'a pas manqué de toucher les gens. M. Gauthier disait: «De tous temps, j'ai défait des noeuds, hissé ma voile et navigué vers un port d'attache, guidé par des phares puissants.

Depuis une décennie, j'ai moulu des joies, des peines en une vie heureuse et bien remplie, j'ai tamisé des nuages en fine fleur, j'ai ensaché des gerbes d'étoiles.

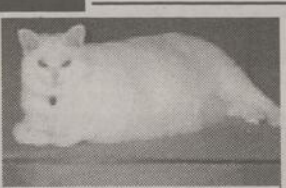
Aujourd'hui, j'applaudis le travail en équipe, réalisé par la SADC. Doris (Scott-Lafontaine), Julie (Lemieux) et Katie (Fortin) auxquelles s'est jointe une petite équipe ont permis la réalisation d'un rêve: un livre de recettes sur le sarrasin.

Merci à l'équipe et franc succès à «De l'entrée au dessert.»

PROMOTION « Mon animal de compagnie »

Semaine de la vie animale

4 au 10 octobre 2003



Toutoune est une adorable chatte de 9 ans, semi-angora. Blanche avec le nez et les oreilles roses, elle est très douce et obéissante.

Faites-nous parvenir la photo de votre animal de compagnie avec une brève description et, pour seulement 10 \$ (+ taxes), nous la publierons dans une page spéciale de l'ÉCHO, édition du 5 octobre '03.

À GAGNER : 2 bons d'achats de 25 \$ parmi les clients-annonceurs de ces pages.

Envoyer photo et paiement de 11,50 \$ avec votre nom et no de téléphone à «Mon animal de compagnie», 43, St-Louis, Louiseville J5V 2C7 ou déposez-les à nos bureaux de Louiseville ou Berthierville.

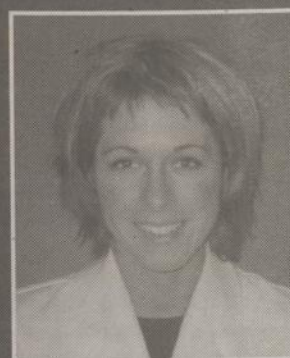
Isabelle Desbiens
denturologiste

Pour rendez-vous

Contactez-la au

(450) 836-1212

ou venez la rencontrer au Centre dentaire Mélanie Denis
848, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville



Au plaisir de vous voir!

ANNÉE DE CROISSANCE À LA C.P. BERTHIER-ET-DES-ÎLES

Remise de 500,000\$ en ristournes

Les années se suivent et se ressemblent à la caisse populaire de Berthier-et-des-Îles. L'institution financière coopérative sort d'une autre période marquée par la croissance. Son actif, de même que les prêts accordés à ses membres et l'épargne de ces derniers, ont tous augmenté. On parle d'une hausse de 5% dans le premier cas et de 4% dans les deux autres.

(P.B.) Cette situation est intéressante dans le contexte financier actuel (concurrence, situation économique). Cela permet à la C.P. de dégager des ristournes de 500,000\$ pour ses membres grâce aux excédents du dernier exercice financier. En trois ans, c'est 1,4 million \$ qui ont été versés de la sorte. «Voilà une démonstration tangible de notre distinction coopérative», note-t-on dans le rapport annuel présenté à l'assemblée générale du mardi 23 septembre dernier.

Des chiffres

De façon plus précise, notons que l'actif de la coopérative financière s'est accru de 4,690,871\$, s'établissant à 104,710,590\$. Le portefeuille de prêts a enregistré une progression de 3,057,884\$. Il s'est fixé à

73,610,034\$. La croissance est le résultat d'une augmentation de 1,346,507\$ dans le crédit aux particuliers et de 1,711,377\$ pour celui accordé aux entreprises.

Pour ce qui est de l'épargne, elle totalise maintenant 92,336,147\$.

Quant à ces frais d'exploitation, ils ont suivi la même tangente; connaissant une hausse de 4% (variation de 102,794\$).

Ces différents éléments ont laissé des excédents de 1,388,546\$ pour la C.P. Comme mentionné précédemment, 500,000\$ ont été accordés en ristournes. Comme l'encadrement normatif l'exige, le reste a été dirigé vers le paiement des intérêts sur les parts permanentes de même que vers la constitution ou le maintien du niveau de capitalisation requis, par le biais de virements aux réserves de stabilisation et générale.

Sous un autre angle, la C.P. de Berthier-et-des-Îles a accordé 29,500\$ pour différents projets à caractère social et communautaire que lui ont soumis bon nombre d'organismes sans but lucratif du milieu.

Accueillant les gens à ses installations de Berthierville et de Saint-Ignace-de-Loyola, la C.P. de Berthier-et-des-Îles compte près de 8,000 membres.

PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, Jean-Paul Campagna est en compagnie de Danielle Lauzon (directrice du service-conseil aux particuliers). À l'avant, ils sont entourés de Yves Bélanger (représentant de la Vice-présidence régionale) et Fabrice Saint-Martin (président du conseil de vérification et de déontologie).



(Photo Pierre Bellemare)



5^e LEVÉE DE FONDS PUBLIQUE
du 15 septembre au 15 octobre

Centre d'action bénévole
D'Autray inc.

Objectif

15 000 \$



Sous la présidence d'honneur de
M. Louis Sauvageau
Éditeur de l'Écho de D'Autray
et de Maskinongé



**15 000 manières
d'investir chez nous**

Dans l'ordre habituel: M. André Dumontier, président du conseil d'administration du CABA, Mme Fernande Boudreau Côté, responsable des communications, M. Ronald Cormier, directeur général du CABA, M. Louis Sauvageau, président d'honneur et éditeur de l'Écho de D'Autray et de Maskinongé et Mme Danielle Lauzon, directrice service aux particuliers de la caisse populaire Berthier-les-Îles.

Soyons partenaires du mieux-être...



Desjardins

l'Écho

836-7122 ou 586-2116

COUPON DE RÉPONSE

(S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES)

Nom _____ ☐ 10\$ ☐ 20\$ ☐ 50\$ ☐ 100\$ ☐ \$
Adresse _____ ☐ Oui, je veux un reçu pour fin d'impôt
Ville _____ À retourner avec votre don à l'ordre de:
Code postal _____ **Centre d'action**
Tél.: _____ **bénévole d'Autray inc.**
180, rue Champlain, C.P. 1439
Berthierville, (Québec) J0K 1A0
No de charité: 13294 2970 RR0001

FORMATION

**OPÉRATEUR/
OPÉRATRICE**

DE MACHINES À BOIS

Le CFE et le Centre local d'emploi (CLE) de Louiseville s'unissent pour la création d'emplois.

OBJECTIF

Permettre aux participantes et participants d'acquérir les connaissances et les habiletés nécessaires afin d'utiliser adéquatement les machines-outils qui servent à la fabrication en série de meubles et de produits en bois ouvré. Cette formation vise à combler des postes de : opératrices et opérateurs de machines à bois et sera donnée au Centre de formation professionnelle Qualitech de Louiseville, pavillon de l'ébénisterie.

CLIENTÈLE VISÉE

Principalement les prestataires de l'assistance emploi (sécurité du revenu) ou les prestataires de l'assurance emploi et participant(e)s admissibles à l'assurance emploi qui ont établi leur droit aux prestations au cours des trois dernières années ou des cinq dernières années en prestations de maternité et/ou parentales et les personnes sans chèque.

CONDITIONS D'ADMISSION

- Savoir lire et écrire, avoir de la dextérité manuelle et de la minutie
- L'expérience dans le domaine du bois peut être un atout.

DURÉE

Du 10 novembre 2003 au 23 avril 2004, soit 499 heures de formation et 120 heures de stage, pour un total de 619 heures. Horaire des cours : 8 h à 15 h 30

INSCRIPTION

Les inscriptions seront prises lors d'une rencontre d'information qui aura lieu à 9h, le jeudi 2 octobre 2003, à l'école l'Escale, située au 391, rue de la Mennais à Louiseville. Se présenter au pavillon Qualitech, à l'arrière.

Il est important de confirmer votre présence, en composant le numéro de téléphone **379-5989**, poste 350, à Mme Kim Pronovost.

Commission scolaire
du Chemin-du-Roy

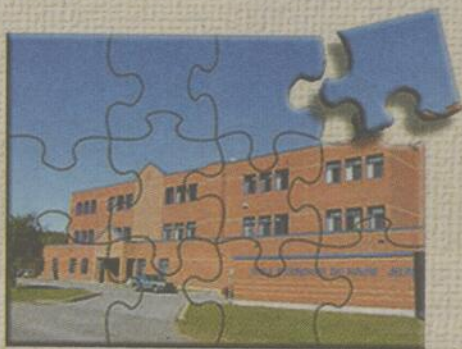


Québec



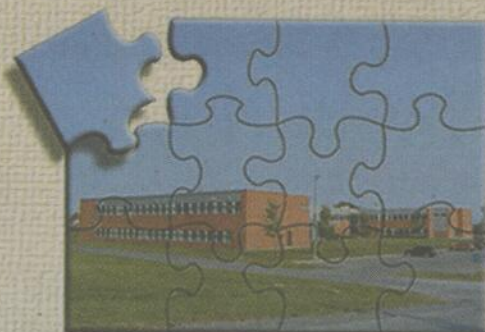
Commission
Scolaire des
Samares

JOURNÉES PORTES OUVERTES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES SAMARES



HAVRE-JEUNESSE

9 décembre à 19 h • Rencontre avec la direction • Visite guidée • Témoignages • Info sur les différentes activités 831-1177



DE LA RIVE

9 octobre à 19 h • Rencontre avec la direction et le personnel • Visite de l'école • Présentation des activités spéciales de l'école • 586-4509



THÉRÈSE-MARTIN

27 octobre - 29 octobre à 19 h
«Le savoir apprivoisé!» • Présentation du milieu • Visite • Rencontre du personnel • Kiosques sur les services offerts. • 755-7200

**Tu es la pièce
la plus
importante
pour nous...**

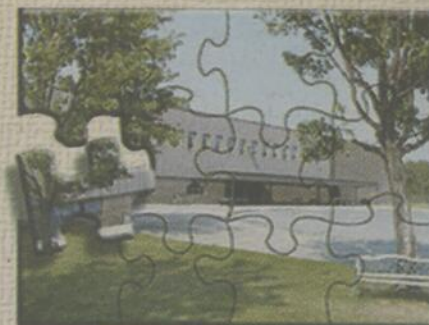


**Viens vivre ta
réussite
dans TON
école
secondaire.**



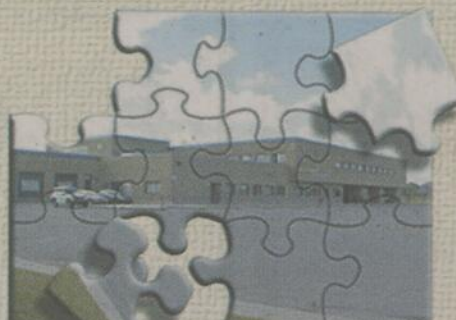
L'ACHIGAN

20 octobre à 19 h • Message de la direction • Présentation des enseignants • Kiosques d'informations • 588-2531



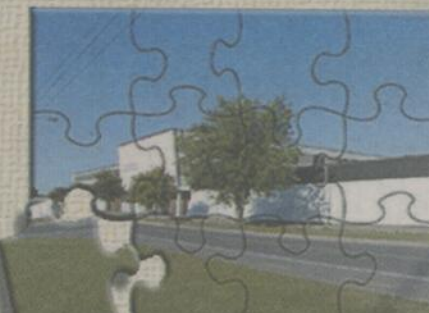
DES MONTAGNES

Septembre à mai • Assemblée générale des parents • Rencontres • Visite • 833-5262



L'ÉRABLIÈRE

28 octobre à 18 h 45 • Miniconcert • Rencontre avec la direction • Visite guidée • 758-3570



BARTHÉLEMY-JOLIETTE

4 octobre à 13 h • Kiosques d'information sur les services de l'école • Expériences dans les laboratoires • Démonstrations des équipes sportives. • 755-7300



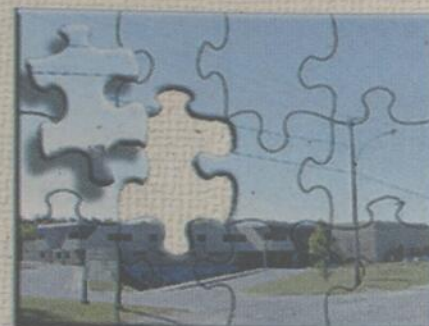
BERMON

3 novembre à 19 h • Rencontre avec la direction • Ressources de l'école • Kiosques • Visite guidée. • 835-3491



PIERRE-DE-L'ESTAGE

30 septembre à 19 h • Rencontre avec les membres de la direction • Kiosques préparés par le personnel et les élèves • Tirage de prix. • 836-3752



DES CHÊNES

6 novembre à 19 h • Rencontre de la direction et du personnel • Visite guidée de l'école. • 834-2550

ON TOURNE «IL DUCE» AU CAMP OREIDA DE MANDEVILLE

Jean-Guy Pinel

De nouveau, le secteur Saint-Gabriel/Mandeville a été choisi pour tourner un film d'époque. Après un « Homme et son péché », Mandeville accueille « Il Duce Canadese », un film qui raconte une histoire qui s'est déroulée dans un camp de concentration de l'Ontario en 1942.

Le film, qui est tourné en anglais et italien, met en vedette Marina Orsini, mais on ne la verra pas dans la région.

Le camp Orelda, une ancienne colonie de vacances pour jeunes anglais catholiques, située à la sortie du lac Maskinongé et la source de la rivière du même nom, a été converti en camp de concentration. On y trouvait des prisonniers italiens qui étaient internés au camp situé à Petawawa, dans le nord de l'Ontario.

Le maire de Montréal, Camilien Houde, y a également séjourné à l'époque où se situe le film.

Si les grandes vedettes vont surtout tourner dans les scènes intérieures, en studio, dans le camp on retrouve plusieurs figurants bien connus dans la région, dont le maire François Benjamin de Mandeville, le conseiller Martin Péland de Saint-Gabriel-de-Brandon, le bien connu Normand B. Prescott ainsi que plusieurs policiers à la retraite.

L'histoire

Le tournage de Il Duce Canadese, miniserie produite par Claudio Luca, qui sera diffusée par CBC, Showcase et Radio-Canada a débuté le 17 août à Montréal et se poursuivra jusqu'en octo-

bre. Les scènes extérieures sont tournées au camp Orelda de Mandeville.

La réalisation a été confiée au comédien Michael Ironside (Le Dernier Chapitre), un habitué des séries américaines et des grands plateaux d'Hollywood, à qui on doit aussi le scénario et la réalisation du film The Arrangement (1998).

D'une durée de quatre heures, Il Duce Canadese, est une fiction dramatique, inspirée de faits réels, qui jette un éclairage nouveau sur un épisode méconnu de notre histoire; l'internement préventif de citoyens italo-canadiens au cours de la Deuxième Guerre mondiale.

En juin 1940, la GRC se lance dans une série de raids hâtivement improvisés pour arrêter des «ennemis» étrangers. Plus de 5000 Italiens à travers le Canada ont été victimes de ces rafles et 800 d'entre eux purgeront des peines d'emprisonnement dans des camps isolés pendant plusieurs années, sans qu'aucune accusation formelle n'ait été portée contre eux.

La série raconte l'histoire de Mario (Gianpaolo Venuta), un adolescent italo-canadien et son père Angelo (Tony Nardi) arrêtés et internés au camp de Petawawa. Il Duce Canadese, c'est aussi l'histoire d'une famille bouleversée par le traitement fait aux siens.

Marina Orsini, Dino Tavarone, Michael Ironside tiennent aussi des rôles importants dans cette série dont le scénario est signé par Bruno Ramirez. La direction photo est assurée par Sylvain Brault et la direction artistique par Mario Hervieux.



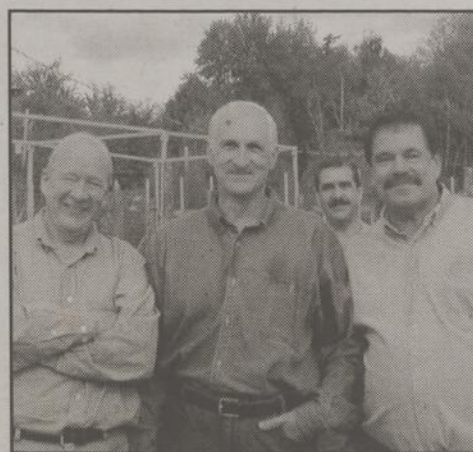
LE MAIRE DE MANDEVILLE, comme Camilien Houde à l'époque, s'est retrouvé dans un camp de concentration. Mais, pour François Benjamin, c'était pour le besoin d'un film.



LE CONSEILLER DE SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON, Martin Péland (à droite) un autre prisonnier qui fraternise avec un copain.



LE PRÉSIDENT FONDATEUR DU FESTIVAL des couleurs, Normand B. Prescott, ne semble pas vouloir s'évader.



DES POLICIEURS DE LA SQ, dont l'agent Villeneuve, qui a œuvré durant de nombreuses années à Saint-Gabriel, se retrouvent parmi les figurants.

FORMATION EN SECOURISME

FORMATION *Stéphane Massé* AUTOMNE 2003

SOINS D'URGENCE CARDIAQUE

(Adulte, enfant, bébé)

20 et 21 octobre 2003 à 18 h 30

8 heures de formation

Carte FMCQ

Livre inclus

35\$ par personne

SOINS D'URGENCE GARDERIE

(Personne 1 an et plus)

18 et 20 novembre 2003 à 18 h

9 heures de formation

Carte Ambulance St-Jean

Livre inclus

55\$ par personne

SECOURISME GÉNÉRAL

+ SOINS CARDIAQUE

(Adulte, enfant, bébé)

22 et 23 novembre 2003 à 8 h 30

26 novembre 2003 à 19 h

8, 16 et 20 heures de formation

Carte Ambulance St-Jean

Livre inclus

55\$ 85\$ 125\$

par personne selon le cours

INSCRIPTION OU INFORMATION

(450) 836-8130

1-866-832-8130

Formation à Berthier

FORMATION
À DOMICILE
DISPONIBLE POUR
GROUPE

F S M
FORMATION
Stéphane Massé

Trousses ou équipements de premiers soins disponibles.

ÉLECTIONS 2003 SCOLAIRES 16 novembre

VOUS DÉSIREZ VOUS PORTER CANDIDAT AUX ÉLECTIONS SCOLAIRES?

Toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale de la commission scolaire où elle compte se présenter et qui, à la date du scrutin, a son domicile sur le territoire de cette commission scolaire depuis au moins six mois peut se porter candidate aux élections scolaires du 16 novembre 2003.

Vous pouvez être inscrit sur la liste électorale si, le jour du scrutin :

- vous avez dix-huit ans ou plus;
- vous êtes de citoyenneté canadienne;
- vous êtes domicilié sur le territoire de la commission scolaire et, depuis au moins six mois, au Québec;
- vous n'êtes pas privé de vos droits électoraux.

VOUS PRÉVOYEZ EFFECTUER DES DÉPENSES, RECUEILLIR DES CONTRIBUTIONS OU CONTRACTER DES EMPRUNTS POUR AIDER VOTRE CANDIDATURE?

Vous devez faire une demande d'autorisation auprès du président d'élection de la commission scolaire. Cette demande peut se faire dès maintenant.

Il est important de noter que le règlement sur le remboursement des dépenses électorales des candidats aux élections scolaires a récemment été modifié par le gouvernement.

Vous aimeriez obtenir plus d'information?

- communiquez avec le Centre de renseignements du Directeur général des élections au numéro sans frais suivant : 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846) ou
- communiquez avec le président d'élection de votre commission scolaire
- consultez notre site Web : www.electionsquebec.qc.ca



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

72072



Nouvelle boutique

2 en 1
Pour ados et
jeunes adultes

PARASUCO
DENIM CULT

KARV
DAN SCI

LOGIC

PÉPÉ JEANS

**GRANDE
LIQUIDATION**

Lot de pantalons
pour femmes
à

24⁹⁹\$

Lot de chandails
pour enfants
à compter de

4⁹⁹\$

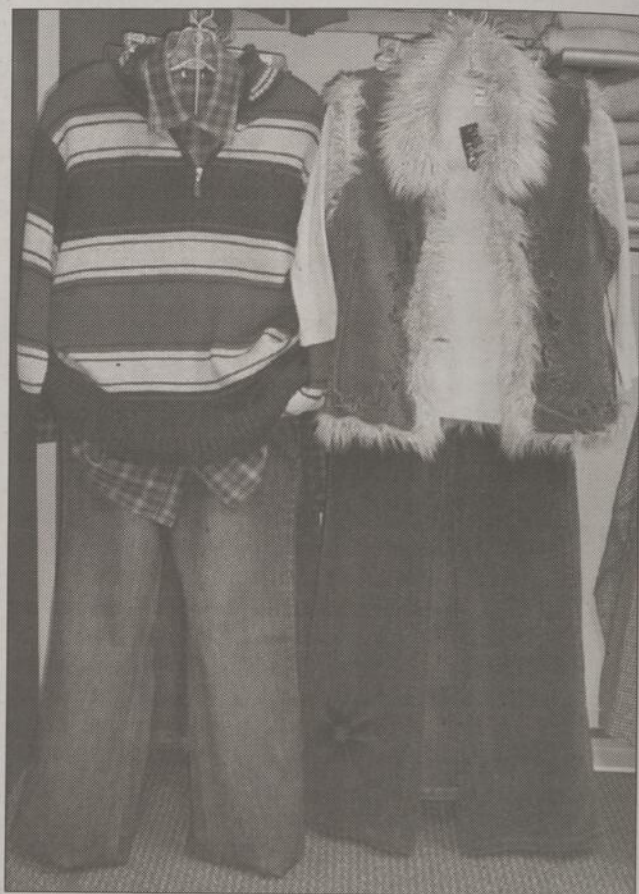
175, avenue St-Laurent, Louiseville (819) 228-5513
Face au Jean Coutu

SPÉCIAL

DU 3 AU 12 OCTOBRE

Rabais de
20%

sur tous les
pantalons
et jeans pour
hommes et
femmes



Kelly
Dric

OUVERT
LE DIMANCHE

Habits de
neige enfants

20%*

Plan
mise
de
côté

*sauf la promotion GUSTI.

35, 4e avenue, Louiseville (819) 228-3897

Sylvie Ladouceur, prop.

71764

Faites vite! Jusqu'au 26 octobre '03

À vous le choix!



Bons
d'essence

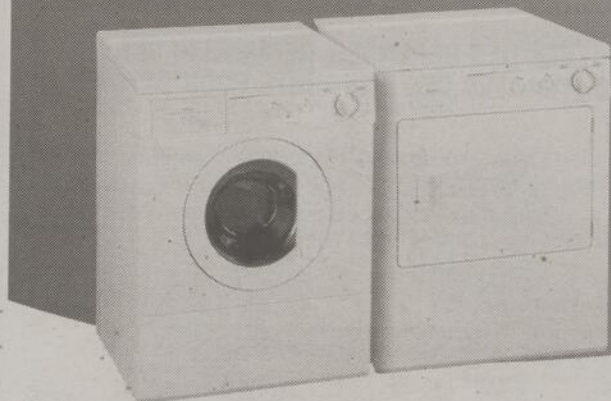
et/ou

Bons
d'épicerie



à l'achat d'électroménagers* de marques

Frigidaire
&
Frigidaire
GALLERY



Plan de
financement
disponible

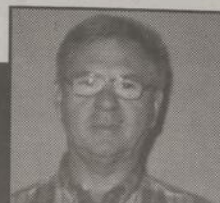
Membre affilié du réseau CANTREX

À VOTRE SERVICE DEPUIS 45 ANS !

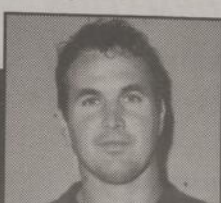
AMEUBLEMENT J. RIQUIER
SYNDICAT D'ÉCONOMIE DE BERTHIERVILLE

AMEUBLEMENT COMPLET - MEUBLES - ÉLECTRONIQUE - ÉLECTROMÉNAGERS - MATELAS

201, Jacques-Cartier, Berthierville • (450) 836-3779 • (450) 836-0301



Jacques Riquier
propriétaire



Alain Moreau
gérant

*Achat minimum requis 349\$. Promotion offerte sur les appareils de marques Frigidaire et Frigidaire Gallery. Détails en magasin.

**LIVRAISON
GRATUITE**

69246

UN NOUVEAU RESTO BAR À LOUISEVILLE

Investissement majeur pour Mmes Fleury et Poitras

Les gens qui circulent, en voiture ou à pied, sur l'Avenue Saint-Laurent, à Louiseville, n'ont pas été sans remarquer qu'à l'angle Saint-Laurent et Saint-Marc, des travaux d'envergure sont cours.

JEAN-PAUL



PLANTE

En février dernier, Mmes Véronique Fleury et Danielle Poitras faisaient l'acquisition de l'imposante maison propriété de M. René Jourdain, une maison de brique rouge, qui les intéressait depuis passablement longtemps et dans laquelle elles voyaient une vocation bien précise.

Bistro

Depuis l'acquisition de la maison, d'importantes rénovations sont en cours afin de la transformer en Resto Bar qui pourra accueillir plus de 150 personnes sur deux étages, un plus populiste (en bas) et l'autre plus intime. Ces deux

styles différents ne manqueront pas de plaire à la clientèle de ce Birsto Bar où des spectacles seront présentés.

Des repas du midi seront servis (repas légers). Il n'y aura pas de repas le soir, ont fait savoir les propriétaires. Une terrasse sera certes très appréciée des clients.

Quel nom portera le Resto Bar ? Les deux propriétaires ne veulent rien dévoiler pour le moment. «Ce sera un nom de circonstance. Des gens ont été mis à contribution pour le trouver», disent Mmes Fleury et Poitras (la fille et la mère).

Un rêve

L'achat de la bâtisse et sa conversion en Resto Bar représentent un rêve pour les propriétaires. L'investissement est de taille car l'intérieur sera complètement refait. De plus, la maison sera agrandie afin d'accueillir en tout confort la clientèle visée, soit celle des 30 ans et plus. Bien sûr, Mmes Fleury et Poitras recevront avec tous les égards les clients de moins de 30 ans.

Le nouveau Resto Bar ne sera pas une discothèque. «Ce ne sera pas la vocation de notre établissement» précisent les propriétaires. Quant à son ouverture, elle est prévue pour le début mars 2004. On y embauchera entre 10 et 15 personnes.

Galette

Les lieux de ce qui deviendra le Resto Bar seront accessibles pour le Festival de la galette de sarrasin qui se tiendra du 3 au 12 octobre. Un immense chapiteau sera installé à l'arrière du terrain et pourra recevoir environ 400 personnes. Des chansonniers donneront des spectacles au cours de cette période. On souhaite terminer les travaux extérieurs

pour le festival, dont ceux de l'agrandissement de la bâtisse, visibles de la rue Saint-Marc.

C'est donc avec beaucoup de fébrilité que l'on attendra l'ouverture de ce nouveau Resto Bar qui, à n'en point douter, sera à la fois très accueillant et offrira un décor unique en région.

À suivre...



LES PROPRIÉTAIRES DU NOUVEAU Resto Bar qui verra le jour angle Saint-Laurent et Saint-Marc, à Louiseville: Mmes Danielle Poitras et Véronique Fleury.
(Photo Jean-Paul Plante)

Cuir...

Pantalon en cuir de vache à 50\$ et 100\$

Manteau long homme - femme à 800 \$

Cuir...

Chape à 100\$

Manteau Perfecto Concho à 150\$

Cuir...

Allérations fait sur place

Manteau 3/4 à 100\$

Gants de moto doublés à 15\$

Venez voir nos prix imbattables
au Festival de la galette du 3 au 12 octobre 2003
183, Rue St-Laurent • Louiseville

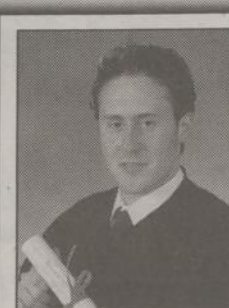
Félicitations aux diplômés (es) !

TECHNIQUE DE GESTION ET D'EXPLOITATION D'UNE ENTREPRISE AGRICOLE

2000



2003



Mathieu Forget
Ste-Geneviève-de-Berthier
Productions laitière et céréalière



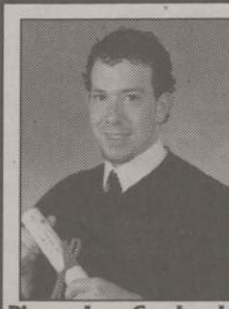
Martin Forget
Ste-Geneviève-de-Berthier
Productions laitière et céréalière



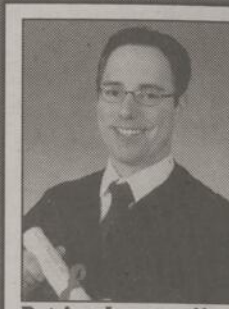
Olivier Courchesne
Île Dupas
Production laitière



Amélie Laporte
St-Norbert
Production maraîchère



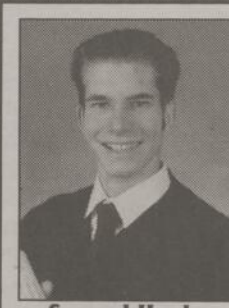
Pierre-Luc Coulombe
St-Norbert
Production porcine



Patrice Lacoursière
St-Cuthbert
Production laitière



Marie-Eve Couture
Lavaltrie
Productions ovine et caprine



Samuel Houle
Ste-Élisabeth
Production laitière



Jonathan Plette
St-Cléophas
Production porcine



Félicitation et
beaucoup de
succès en
agriculture à tous(tes) les
diplômés(es) 2003 de l'option agricole.

SIMON HÉLIE Ltée
(450) 836-4612 • 1-800-268-4612

AGRIVERT

COOPÉRATIVE
AGRICOLE RÉGIONALE

Félicitations à tous
les diplômé(e)s de la région !

Saint-Barthélemy • (450) 885-3811



B. BELLEROSÉ inc.



322, Rivière-Bayonne Nord,
Berthierville (450) 836-3602

Félicitations à tous(tes)
les diplômés(es) !

Desjardins Caisse populaire Desjardins
de la Feuille d'Or

Robert Corriveau
Directeur général

Centre de service Saint-Thomas
1061, rue Principale
Saint-Thomas-de-Joliette (Qué.) J0K 3L0
(450) 755-2553 poste 225
Télécopieur: (450) 755-6541

Centre de service Sainte-Élisabeth
2195, rue Principale
Sainte-Élisabeth (Qué.) J0K 2J0
(450) 760-4000
Télécopieur: (450) 759-0000



Garage
Pierre Dugré

MACHINERIES AGRICOLES NEUVES ET USAGÉES

1060, St-Laurent,
St-Barthélemy, Qué.
J0K 1X0

Tél: (450) 885-3202
Sans frais: 1-877-885-3202
Fax: (819) 885-8446

VALMETAL ÉQUIPEMENT D.P. SUPÉRIEUR

VALMETAL

LE SPÉCIALISTE DES MÉLANGEURS AVEC LE PLUS GRAND CHOIX

Pour obtenir tous les bénéfices
de la ration totale mélangée.

125 rue FAFAAD
ST-CUTHBERT

836-3487
Prop.: Daniel Plante

Félicitations... Vous êtes la richesse de notre milieu !

TRACTEURS



Alaramée

McCORMICK

ACHAT
VENTE
SERVICE



Au service des agriculteurs depuis 15 ans.

2901, chemin du Lac, St-Norbert • (450) 836-3203 • Sans frais: 1-866-636-3203 • Téléc.: (450) 836-8280



Desjardins
Centre financier
aux entreprises de D'Au-tray.

Un regroupement des caisses populaires Desjardins de Dusablé,
Berthier-et-des-Îles et la Feuille D'Or (Centre de service Ste-Élisabeth)

Agronomes et conseillers, une équipe d'experts
entièrement dédiée à votre réussite !

(450) **836-6555**
672, rue Montcalm, Berthierville



Sophie Gagné
Directrice de comptes
agricoles
Poste 330



Nathalie Gauvin
agronome
Directrice de comptes
Poste 322



Stéphane Bastien
agronome
Directeur de comptes
Poste 328

Félicitations à tous les diplômés pour leurs performances et pour le choix
de carrière dans le secteur à la base de l'économie qui est l'agriculture !

42 ans à votre service



Raymond Lasalle inc.

1561, route 158, Saint-Thomas

(450) **756-2121** • Sans frais: **1 888 565-0121**



ALEX CORRIVEAU
Représentant



GUY LASALLE
Propriétaire

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep



Christian Le Roux
Président



Richard Bond
Dir. général des ventes



Benoît Racette
Dir. adjoint aux ventes



France Alary
Représentante



Sylvie Veillette
Représentante



Jacques Lafontaine
Directeur des renouvellements



Éric Foucrault
Rep. véhicule d'occasion

DODGE  **Caravan**

**UN PEU DE COMPÉTITION N'A
JAMAIS FAIT DE MAL À PERSONNE.
EXCEPTÉ À NOTRE CONCURRENCE.**

PENDANT LA GRANDE LIQUIDATION 2003

PROFITEZ DE LA MEILLEURE VALEUR AJOUTÉE SUR LA MINIFOURGONNETTE PRÉFÉRÉE AU PAYS

Achetez à

19 899\$*



Dodge Caravan 2003

ou louez à

299\$* par mois
Location
48 mois

Aucun comptant
Aucun dépôt de sécurité

Équipée comme suit: Climatiseur • Lecteur CD • Lève-glaces rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Porte-bagages au toit • Glaces à écran solaire • Chauffe-moteur

La fourgonnette la plus
éconergétique 2003.

ENERGUIDE

Basé sur les cotes du guide de
consommation de carburant 2003 publié
par Ressources naturelles Canada.

* Taxes, transport, préparation en
sus. Tous rabais inclus.

OU OBTENEZ UN SYSTÈME DVD SANS FRAIS SUR LA
DODGE GRAND CARAVAN SPORT 2003 Édition DVD



**SYSTÈME DVD
SANS FRAIS
VALEUR DE 930\$**

Dodge Grand Caravan
★★★★★
La plus haute cote de
sécurité décernée par le
NHTSA lors de tests de
collision latérale.

Équipée comme suit: Système DVD de 7 po pour passagers arrière avec télécommande et écouteur sans fil • 4 sièges baquets • Climatiseurs avant et arrière • Lève-glaces rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique • Radio AM/FM avec lecteur CD et cassette • Réglage de la température frizone • Télédéverrouillage • Système de freins antiblocage • Régulateur de vitesse • 11 po de longueur supplémentaires et capacité de chargement plus grande de 774 L (25,6 pieds cubes)



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS N'AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES 2003 ET 2004
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24
GM, FORD HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

FINANCEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA
VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP MD • DODGE ET DODGE.CA

*Détails chez le concessionnaire



Mandataire de la
Société
de l'Assurance
Automobile du
Québec



Pour véhicule
léger, lourd,
reconstitué
et unité mobile



1 POUR LE CHOIX
POUR LE PRIX
POUR LE SERVICE
POUR L'ÉQUIPE

JOLIETTE
Jeep DODGE CHRYSLER

(450) 586-6002

305, Curé-Majeau Joliette (à deux pas du CLSC) 759-7600

JOLIETTE
Jeep DODGE CHRYSLER

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep DODGE CHRYSLER

ÇA VAUT LE DÉTOUR

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep

ÇA VAUT LE DÉTOUR

JOLIETTE
Jeep

L'ÉGLISE VOUS CONVIE À FAIRE LA FÊTE AVEC ELLE

Centenaire du diocèse de Joliette

S'apprêtant à placer la centième chandelle sur son gâteau d'anniversaire, l'Église du diocèse de Joliette entend célébrer avec force toute l'année prochaine. Des activités pour tous les publics sont à l'horaire, autant sous l'aspect religieux que sous l'angle profane.

PIERRE



«C'est la fête pour tout le monde, toutes les générations, tous les milieux et dans toutes les localités», note l'évêque du diocèse, Mgr. Gilles Lussier. Il ajoute que le centenaire est une belle occasion de jeter un coup d'oeil sur le passé, de regarder le présent avec lucidité et courage et d'envisager les nouveaux horizons qui se profilent.

Du solide

«Cette célébration du centenaire du diocèse se veut donc aux couleurs de la reconnaissance, du courage et de l'espérance», résume-t-il.

«Allume ton coeur... Osons l'espérance» est le thème retenu pour les festivités que prépare depuis plus d'un

an le comité organisateur.

Un lucernaire, ou célébration de la lumière, donnera le coup d'envoi des activités. L'événement est inscrit pour le mardi 27 janvier à la cathédrale de Joliette. Toute la population est invitée à participer à cette expression de la foi chrétienne.

Un grand rassemblement, ayant pour thème «Nos familles en fête... de l'enfant aux grands-parents», est prévu (13 juin) dans la même localité (amphithéâtre de Lanaudière). Amorcé par une célébration eucharistique et agrémenté d'un pique-nique familial, il vise à permettre de fêter les familles, leurs racines, leur foi, leurs solidarités et leur culture. Nathalie Choquette, la Volée d'Castors et un grand nombre de chorales vont y prendre part. On avance que ce sera sans doute l'événement majeur du centenaire.

D'autres activités se dérouleront à travers le diocèse.

Dont dans la zone pastorale D'Autray. L'un des cinq circuits de découverte du patrimoine religieux passera par ce secteur.

Et à l'occasion des 40 ans de la neuveine de L'Assomption se déroulant sur le terrain de la famille Cardin à l'Île Dupas, chaque soir, un responsable des paroisses environnantes animera la soirée de réflexion et de prière afin de faire connaître davantage notre Mère du ciel.

Sous un autre angle, au début du mois de novembre prochain, L'ÉCHO de D'Autray et les autres hebdomadaires

Transcontinental de Lanaudière (L'Action, L'Expression, Le Matawinie, Le Trait d'Union, L'Artisan) publieront un cahier spécial consacré entièrement aux fêtes du centenaire. On y présentera les principaux événements ayant marqué les 100 ans de l'Église de Joliette, différents éléments entourant les festivités et

bien d'autres choses.

Par ailleurs, un calendrier couvrant 15 mois a été préparé. Présentant les 57 églises du territoire, il est offert au prix de 3\$ dans chacune des paroisses et à l'évêché. D'autres objets promotionnels (épinglettes, chandails, lampions, chandelles, etc.) sont aussi disponibles.



ACQUES TROTTIER, de la zone pastorale D'Autray, est membre du comité organisateur des fêtes du centenaire. Au centre, il est entouré du curé Claude Sauvageau (curé de Berthierville) et de Réjean Parent (président du comité). Raoul Breton, de la même zone pastorale, est aussi membre du comité.

(Photo Pierre Bellemare)

TIGRE GÉANT



MAGASIN
D'ESCOMPTE
FAMILIAL

Nouveau!

Nouvelle marchandise
arrivant tous les jours!



Tout pour les cheveux



Artisanat



Électronique

Aussi : Cadres, jouets, accessoires de fête, chandelles, jolis bibelots, tout pour la cuisine, papeterie, maquillage, quincaillerie et bientôt de retour les cartes de souhait.

Venez en grand nombre !

353, rue Frontenac, **BERTHIERVILLE**

CÉLINE FERRON-VILLEMURE «AGRICULTRICE DE PASSION»

Nicole Pouliot proclamée agricultrice de l'année en Mauricie

Jean-Paul Plante

Tout près de 300 personnes ont participé, le 20 septembre dernier, au gala hommage du Syndicat des agricultrices de la Mauricie, présenté à La Porte de la Mauricie.

Si le titre d'agricultrice de l'année est allé à Mme Nicole Pouliot de la

ferme Jalico de Saint-Adelphe, celui «d'agricultrice de passion» a été décerné à Mme Céline Ferron-Villemure d'Yamachiche, de la ferme céréalière Vilric. Ce prix est accordé à une personne qui sans nécessairement s'impliquer socialement, travail avec beaucoup d'ardeur au sein de son entreprise.

Une autre agricultrice de la région,



MMES CÉLINE FERRON-VILLEMURE, récipiendaire du prix «Agricultrice de passion»; Valérie Kelhetter, proclamée «agricultrice entrepreneure»; Nicole Pouliot, «agricultrice de l'année», et Josée Isabelle, lauréate du «prix de la jeune agricultrice».

(Photo Krystine Buisson)

Lapolice passe à l'attaque

Mairie de Saint-Ignace

Macel Lapolice donne du mordant à sa campagne visant à ravir le poste de maire de Saint-Ignace-de-Loyola à Serge Giroux. «À part ses promesses non tenues, il nous a endettés de 125,000\$ pour les années à venir avec les travaux dans le rang Saint-Luc. Un petit 25,000\$ par année, pendant cinq ans», accuse-t-il.

(P.B.) M. Lapolice dit proposer du changement à tous les niveaux. Il en est à sa deuxième tentative de diriger les destinées de la municipalité. Il affirme avoir la formation académique et l'instruction nécessaire (19 ans de scolarité) et avoir du temps à consacrer à sa municipalité (il est un retraité du monde de l'enseignement).

Façon de voir

Trois éléments retiennent son attention dans sa démarche.

D'abord, il estime que les conseillers

que ses concitoyens vont élire devront travailler et s'occuper activement de leurs dossiers. En deuxième lieu, il maintient que les employés continueront à fournir des services de qualité avec une organisation différente du travail et moins de temps perdu. «Donc, moins d'argent perdu...», précise-t-il.

Dans le même sens, il précise que les dépenses, sous son administration, seront soumises à un contrôle plus serré et que des décisions seront prises afin d'économiser. «Des élus ne peuvent se permettre de dépenser sans vérifier soigneusement toutes les dépenses», déclare-t-il.

Il ajoute vouloir donner une administration plus visible, plus transparente; car les gens le méritent. Il s'engage à informer adéquatement les citoyens.

Sa déclaration de candidature est déposée depuis la semaine dernière.

Mme Josée Isabelle de la ferme laitière de Saint-Léon-le-Grand, a reçu le prix de «jeune agricultrice». Celle-ci se destinait d'abord en bureautique et en comptabilité avant d'embrasser le monde agricole suite à une rencontre avec un producteur laitier.

Pour sa part, Mme Valérie Kelhetter a été proclamée «agricultrice entrepreneure» pour son travail à la Chèvrerie d'Amalthée de la Bostonnais.

Cette soirée placée sous le thème «Les agricultrices en action avec la Fédération des Agricultrices du

Québec» a remporté un véritable succès.

Plusieurs personnes ont pris la parole lors de cette soirée. Il s'agit de Mme Christiane Richard, présidente du Syndicat des agricultrices de la Mauricie; M. Claude Trudel, président de la Fédération de l'UPA de la Mauricie; Mme Carmen Ducharme, présidente de la Fédération des agricultrices du Québec; M. Normand Houle, directeur du bureau régional du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec; et Mme Claire Galarneau, agricultrice de l'année 2002.

**Nouvel emplacement
Plus d'accessoires
Le plus gros inventaire de
vêtements Arctic wear au Québec**



**Un stock
incroyable
de VTT 2003
en bas
du prix du
manufacturier***



ARCTIC CAT®
Les motoneiges
2004 sont arrivées



PSR
2002
Performance

**Maintenant au
155, Montcalm
Berthierville**

(450) 836-3003 1-866-274-9966

*Taxes, préparation et livraison en sus. Détails en magasin.



1^{ère} édition du MARCH-O-THON
« LES PATTES DE L'ESPOIR »
 au profit de la Société canadienne du cancer
5 octobre 2003
Chapelle des Cuthbert
Berthierville

L'attrait de l'événement est de venir participer à un pique-nique familial avec **le chien** de la famille après avoir marché tout près de 5 kilomètres. Tout au long de la journée, les chiens seront les vedettes de l'événement. Nous y retrouverons de l'animation pour les chiens et les enfants, des prix de présence et des jeux.

Pour information et inscription
 vous pouvez nous rejoindre au
 (450) 836-6650 ou (450) 836-3845



ACTUALITÉS

RAYMOND HÉNAULT DU MASKI-COURONS DIT AVOIR ÉTÉ INTERROGÉ SUR L'OCTROI DE L'AN 2000

Scandale fédéral des commandites

Jean-Guy Pinel

Président durant de nombreuses années du regretté Maski-Courons, de Saint-Gabriel de Brandon, Raymond Hénault a admis avoir été interrogé par la GRC sur l'octroi reçu, pour l'édition de juin 2000, du gouvernement fédéral.

Interrogé par le journaliste de l'Écho, il a dit qu'on avait surtout voulu comparer son agenda à celui des gestionnaires de ces subventions. « On voulait savoir si, lorsqu'un gestionnaire réclamait des dépenses pour une rencontre avec nous, il y avait effectivement eu une rencontre, » a précisé M. Hénault.

Il est possible qu'il ait à témoigner lors de procès, des accusations ayant été portées contre un de ces gestionnaires.

En fouillant les archives, on remarque que le ministre fédéral Denis Coderre rehaussait de sa présence l'événement que commanditait le gouvernement dont il fait toujours partie, d'ailleurs.

Les maires de ville et paroisse Saint-Gabriel,

Robert Des Rosiers et Carole Majeau étaient présents. Clodine Desrochers animait l'activité. À souligner que le maire de Mandeville, François Benjamin, était présent mais comme il venait de se faire élire quelques mois plus tôt, on avait oublié de le faire monter sur l'estrade.

Ce fut le dernier Maski-Courons, une activité annuelle lancée en 1975. Une commandite d'un gouvernement n'était pas exceptionnelle pour cette activité. Le gouvernement provincial fut également un important commanditaire durant plusieurs années. Le Maski-Courons a obtenu, aussi, du gouvernement fédéral de nombreux programmes de création d'emplois.



CE MASKI-COURONS, COMMANDITÉ par le gouvernement fédéral, fut le dernier de l'histoire. Le ministre Denis Coderre était également présent.

GRANDE VENTE DE CUIR

Voisin de Jean Coutu

*Mitaines de
motoneige*

*Gants de
moto*

Shaps



*Pantalons
de cuir et de
suède pour
hommes et
femmes*

Directement du manufacturier

Sur présentation de ce coupon

20 \$

de rabais

à l'achat d'une
veste de cuir

PROFITEZ DE
CETTE VENTE
SPECTACULAIRE !

138, rue St-Laurent
 Louiseille

Des centaines de
cuir d'agneau

à partir de **129\$**

Maskinongé

AFÉAS YAMACHICHE: Prochaine assemblée le mercredi 8 octobre, au sous-sol de l'église, à 20h. De bons sujets d'étude et d'action sont au programme ainsi que d'autres sur l'art et la culture. Les métiers à tisser sont bien montés. Trucs de coutures, de cuisine santé et les médicaments sont au programme. Au congrès provincial d'août dernier, l'Aféas yamachichoise a été honorée. Nous voulons augmenter le nombre de nos membres. Donc, le 8 octobre, amenez une voisine ou une amie à la rencontre. (Céline L. Bellemare, publiciste)

BADMINTON YAMACHICHE: Le badminton libre organisé par le Service des loisirs d'Yamachiche aura lieu de 19h30 à 21h30 et ce, jusqu'au 12 décembre prochain.

De D'Autray

GINO LATENDRESSE AU CAFÉ D'ANTOINE: Dans le cadre du Festival des Couleurs de Brandon, le Café d'Antoine, 153, rue Michaud, à Saint-Gabriel, présentera, le 4 octobre, à 20h, Gino Latendresse et ses musiciens. Latendresse a lancé, en juillet dernier, à Joliette, son premier album «La vie est un jeu dangereux». Il sera accompagné de Louis Thériault (batterie), Francis Ménard (basse), Patrick «Mustang» Fréchette (guitare) et Cati Sutherland (choriste). Les profits du spectacle serviront aux activités des personnes desservies par le Service de réadaptation Les Filandières, constituante du Centre de réadaptation La Myriade. Il faut réserver au (450) 835-3464, poste 231. Les billets se vendent 12 \$.

Diane Rivest parlera de LA NATURE ET DES BIENFAITS DE L'ANTIGYMNASTIQUE lors de la rencontre du 15 octobre de l'Aféas de Saint-Barthélemy. C'est gratuit pour les membres. Les autres personnes désirant écouter sa conférence doivent déboursier 2\$. L'événement débute à 20 heures au deuxième étage du centre communautaire de Saint-Barthélemy.

HALLEY SE RETIRE À SAINTE-GENEVIÈVE-DE-BERTHIER

Candidature à la mairie

Normand Halley n'entre finalement pas dans la course pour raver le siège du maire Richard Giroux à Sainte-Genève-de-Berthier. Il ne se retire pas de gaieté de cœur mais effectue quand même un pas en arrière. Plusieurs raisons expliquent sa décision.

(P.B.) Le fait qu'il occupe, depuis décembre dernier, le poste d'adjoint du député fédéral Roger Gaudet, est celle citée en premier. «La possibilité de conflits d'intérêts est trop grande et fait en sorte que M. Halley préfère ne pas faire le saut en politique municipale», explique-t-on dans un communiqué.

Point de vue

Du même coup, on précise que le redécoupage de la circonscription de Berthier-Montcalm pour les prochaines élections fédérales fera en sorte qu'il aura du pain sur la planche et devra déployer tous ses efforts à la réussite de celle-ci.

M. Halley veut, de plus, consacrer plus

de temps à sa famille.

Mais cette décision ne change rien à son opinion de l'actuel conseil municipal. Il le considère comme non-vigilant et non-proactif pour les citoyens.

Il cite en exemple le cas de la subvention pour les travaux souhaités au réseau d'aqueduc du secteur Berthier-Nord. Il note qu'une demande a été soumise aux autorités gouvernementales en mai 2003, soit trois mois après l'annonce du budget. Il affirme que bien d'autres municipalités plus avisées en avaient fait la demande bien avant eux.

Le projet, rappelons-le, ne se concrétise pas. Une majorité des citoyens concernés se sont prononcés en faveur du règlement d'emprunt lors d'une consultation référendaire mais le nombre de voteurs des deux camps n'a pas atteint le niveau prescrit par la loi.

M. Halley passe son tour pour le présent scrutin, qui accordera un mandat de deux ans aux élus (élection générale dans toutes les municipalités en 2005), mais promet de

Martin Lachance veut remplacer Roberge

Élection à Berthierville

Impliqué bénévolement au niveau du hockey ainsi que dans certains autres secteurs des activités berthelaises, Martin Lachance tente sa chance en politique municipale. Il veut représenter les gens du quartier 6 et succéder à Dany Roberge, qui migre vers le quartier 1.

(P.B.) Il motive sa décision sur sa volonté que la ville change. Il considère qu'elle est en train de mourir, de devenir une ville-dortoir. Il s'explique en déclarant qu'il se passe de moins en moins de choses pour les familles. Il est aussi d'opinion que les bénévoles ont peu d'appui de la municipalité.

Point de vue

Délégué syndical chez Bombardier, l'entreprise de Dorval où il travaille comme ajusteur-monteur de cellules d'avions, M. Lachance ne craint pas de représenter ses concitoyens dans l'administration de la

municipalité. Depuis quatre ans, il représente un groupe de 8,500 travailleurs; ce qui est facilement l'équivalent de la population berthelaise.

M. Lachance dit avoir des idées à proposer. Il est d'avis qu'il est possible de susciter un développement «sans tout virer à l'envers et endetter beaucoup la ville». Il est de ceux qui croit en les possibilités du projet de boulevard industriel et commercial.

«Je crois en tout ce qui est développement», maintient-il.

Il appuie Yvon Poirier comme candidat à la mairie.



MARTIN LACHANCE

PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE

Liposuction (anesthésie locale), greffe de cheveux, traitement des rides, épilation au laser, collagène, traitement des varices.

Possibilité de paiements échelonnés



Les cliniques
Dr Robert Prescott
et associés

Omnipraticiens

445, rue Saint-Viateur, Joliette
Tél.: (450) 759-4222

Liposuction

TRAITEMENT DES **Rides**

Épilation AU LASER

À partir de 39\$ la session

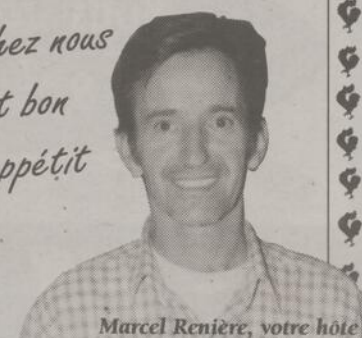


Spécialités:

- ✓ Frites maison
- ✓ Bifteck Baptiste
- ✓ Brochettes de poulet
- ✓ Pizzas européennes
- ✓ Saucisses italiennes
- ✓ Côtes levées
- ✓ Smoked meat

Table d'hôte
Menu midi
Commande au
comptoir
(rabais de 15%)

Bienvenue
chez nous
et bon
appétit



Marcel Renière, votre hôte

Réservations
(819) 228-9446

805, boul. St-Laurent Est, Louiseville

SAISON DE RÊVE POUR LES JAGUARS MOUSTIQUES DE LOUISEVILLE

La saison de soccer 2003 est maintenant terminée. Elle a été une saison ordinaire dans certains cas mais pour ce qui est des Jaguars Moustiques féminins de Louiseville, cette saison en a été une de rêve.

JEAN-PAUL



PLANTE

Les entraîneurs Louise Gagnon, Denise Lebel et André Lambert sont des plus fiers, et avec raison, de leurs joueuses qui ont remporté 12 de leurs

Ne les laissez pas dans le noir!

Vous avez le don pour qu'ils s'en sortent.

1 800 463-2363



Association
des dépressifs
et des marins-dépressifs

14 rencontres régulières, une fiche fort éloquent. De plus, les Jaguars ont annulé à une reprise et n'ont subi qu'un seul revers. Qui dit mieux?

Coupe Plante Sports

Les Jaguars ont décroché le championnat de la Ligue Mauricienne, division locale.

De plus, elles ont remporté la Coupe de soccer de la Mauricie Plante Sports. Deux exploits dignes de mention.

Ces jeunes ont eu à braver parfois des chaleurs intenses; parfois des soirées fraîches et ce, toujours avec entrain et brio.

Les parents de ces jeunes Moustiques méritent la reconnaissance de la direction de l'équipe louisevilloise. L'instructeur Louise «Loulou» Gagnon n'avait que de bons mots pour ses joueuses et leurs parents. Elle a tenu à remercier ces derniers pour leur support et leur collaboration tout au long de la saison qui vient de prendre fin.

Les jeunes joueuses sont fort contentes et satisfaites de leur saison tout à fait remarquable. Prendre possession, entre autres, de la Coupe Mauricie Plante Sports les a grandement impressionnées.

Bref, une saison que ni les joueuses ni les instructeurs n'oublieront de sitôt... Bravo aux Jaguars Moustiques féminins de Louiseville, une équipe du tonnerre!



LES JAGUARS MOUSTIQUES FÉMININS DE LOUISEVILLE. À l'avant: Tania Poirier-Defoy, Laurence Lebel, Maude Lambert, Jessica Lemieux, Chloé Bellemare et Rose-Marie Ferron. Seconde rangée: Vanessa Lacasse, Audrey Lagacé, Katherine Pichette, Roxanne Pichette, Patricia Ricard et Laurie Lambert. Dernière rangée: Denise Lebel, assistant-entraîneur, Louise Gagnon, entraîneur, et André Lambert, assistant-entraîneur. Absentes au moment de la photo, deux jeunes joueuses, Aika Gagné-Lachance et Jade Montour.

(Photo Jean-Paul Plante)

TRX350 4X4

**Prêt à travailler
AVIDE DE SENTIERS.**

- Puissant moteur compact refroidi par air, à montage longitudinal pour optimiser l'efficacité du système d'entraînement et à soupapes en tête pour maximiser le couple et abaisser le centre de gravité.
- Le TRX350 offre au choix la boîte de vitesses avec système révolutionnaire de sélection électrique (ESP) avec boutons de commande montés sur le guidon ou la boîte classique à 5 rapports avec sélection au pied et embrayage automatique.
- Le TRX350 à traction en permanence aux quatre roues avec différentiel avant à glissement limité offre une traction maximale et possède une suspension à long débattement avec une excellente garde au sol.
- Mensualités faciles et sans complications, avec le financement RPM de Honda.



TRX350 4X4

PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE, DE LA PROTECTION POUR LES YEUX ET DES VÊTEMENTS PROTECTEURS APPROPRIÉS ET S.V.P. RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT, OBSERVEZ LES LOIS ET LISEZ ATTENTIVEMENT VOTRE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. HONDA RECOMMANDE DE SUIVRE UN COURS DE FORMATION APPROUVÉ POUR PILOTER VOTRE VTT.

**Nous liquidons les 2003 *
Prix spéciaux en magasin**



* Quantité et durée limitées.

www.honda.ca

**J·M SPORTS
T-GABRIEL**
85, Cohen, St-Gabriel
(450) 835-3407

**J'aime L'Hiver
avec
COLUMBIA**

gagnez

UN VOYAGE POUR 2

au

EL SENADOR

à Cuba

Une valeur approximative de

3 200\$

Faites l'achat d'une souffeuse Columbia entre le 1er août et le 22 novembre 2003, et courez la chance de gagner un voyage pour deux au El Senador à Cuba accompagné de votre concessionnaire.

Voir détails et règlements en magasin.

www.rvi.qc.ca

COLUMBIA

Des gens de service!

**J·M SPORTS
T-GABRIEL**
85, Cohen, St-Gabriel
(450) 835-3407

PLACE À LA SAISON RÉGULIÈRE POUR LE CANADEL

Jean-Paul Plante
Collaboration Guy Latour

Le Canadel de Louiseville a mis un terme à son calendrier de matchs préparatoires au cours du dernier week-end en recevant Saint-Boniface, vendredi, avant de visiter Nicolet, le dimanche suivant.

Le vendredi 19 septembre, le Canadel a gâté ses partisans en enregistrant une brillante victoire de 6-0 sur le Boum de Saint-Boniface devant environ 500 personnes, le 15 septembre dernier.

Le match s'est joué dès la première période alors que les locaux ont marqué à trois reprises, soit des buts de Patrick Lamoureux, Martin Branchaud et Martin Roy dans les treize premières minutes de jeu.

En deuxième, Louiseville a continué son outrageuse domination avec deux autres filets soit ceux de Benoît Branchaud et Mathieu Melançon. Finalement, Vincent Blanchette complétait la marque en 3e.

Devant le filet du Canadel, Nicolas Joyal, quoique peu occupé, a quand même effectué quelques beaux arrêts alors que Tommy Marchand (5 buts) et Patrick Miller se sont partagé le travail pour Saint-Boniface.

Benoît Branchaud (1-2), Vincent Blanchette (1-0) et Éric Plante (0-3) sont les joueurs qui se sont le plus distingués pour les vainqueurs.

Sur le plan pugilistique, à son premier match avec le Canadel, Richard Fafard s'est frotté à Jean-François Gouin (avantage Fafard), David Dupuis s'est battu

avec Junior Laforme (nulle), François Miville l'a imité contre Steve Searles (avantage Searles) alors que Benoit Dumont se mesurait à Bobby Rioux (nulle).

Deux jours plus tard, le Canadel, malgré plusieurs réguliers absents, a fort bien bataillé en s'inclinant 3-2 en prolongation face au Nova à Nicolet.

Aucun but n'a été marqué en première. Patrick Bisaillon a donné les devants au Nova à la cinquième minute de la 2e mais Gerry Collin créait l'égalité dix minutes plus tard pour le Canadel.

Roger Labrèche a redonné l'avance à mi-chemin en troisième mais Collin forçait les deux équipes à se rendre en prolongation. Labrèche a mis un terme à la partie dès la 35e seconde.

Excellent duel de gardien entre Dave Plante (Louiseville) et David Dubuc (Nicolet). Steve Bégin, du Canadel, a jeté les gants deux fois contre Dominic Forcier et Stéphane Lefebvre alors que François Miville s'est aussi battu

En bref

C'est le vendredi (26 septembre) que le Canadel a débuté officiellement sa saison régulière 2003-2004 en recevant les Lions de Saint-Joseph-de-Sorel.

Le 3 octobre, le Canadel se rendra à La Tuque pour y affronter les Loups, à 21h. Ils visiteront ces mêmes Loups, le 10, la même heure.

Ces derniers sont de sérieux aspirants aux grands honneurs car ils ont un très bon mélange de talent et de robustesse. Ce sera

donc un excellent test pour les hommes de Dean Lygitsakos.

Le Canadel termine son calen-

drier de joutes pré-saison avec une fiche de deux victoires et trois revers.

Le musée Gilles-Villeneuve en effervescence en octobre

25e anniversaire de la première victoire en F1 du champion

Le mois d'octobre revêt un caractère fort particulier cette année pour le musée Gilles-Villeneuve de Berthierville. On y souligne de différentes façons le 25e anniversaire de la première victoire de Gilles Villeneuve en Formule 1, remportée sur le circuit qui porte aujourd'hui son nom, à Montréal.

(P.B.) Trois événements sont principalement préparés pour mettre en lumière ce moment mémorable. Un enduro de karting, une exposition thématique et un rallye sont à l'horaire. On souhaite une grande participation des gens.

Coup de pouce

Il est encore temps de s'inscrire au premier événement qui se déroulera le samedi 4 octobre sur le circuit de karting de Pointe-du-Lac. Les équipes de trois ou

quatre personnes doivent communiquer au plus tôt au 1-800-639-0103.

Le coût d'inscription (300\$) aidera le musée à poursuivre sa mission: perpétuer le souvenir du légendaire champion.

Un pilote de chez nous complètera les équipes de trois personnes.

Au musée, il sera possible de revivre ce premier triomphe de Gilles Villeneuve en parcourant l'exposition «Montréal 1978... la plus belle victoire!». Parmi les souvenirs exposés, le télex acheminé par la F.I.A. aux promoteurs du Grand Prix du Canada accordant à Montréal l'épreuve de F1.

Pour souligner ce 25e anniversaire, le musée offrira de plus aux visiteurs, du 4 au 12 octobre, la possibilité d'obtenir deux entrées pour le prix d'une. Des souvenirs (chandails et casquettes) rappelant

SUITE PAGE 22

Numéro spécial 25 ans

NUMÉRO SPÉCIAL
PALMARÈS AFFAIRES PLUS/WATSON WYATT
DES MEILLEURS EMPLOYEURS DU QUÉBEC

mon argent
ma carrière
ma vie

Affaires PLUS

Inventer sa vie

Il y a mille et une façons de prendre son destin en main et de réussir sa vie. À chacun la sienne. 25 personnalités témoignent.



3268881

EN KIOSQUE DÈS LE 26 SEPTEMBRE

BINGO

3,500\$

et plus à gagner!

Tous les mercredis
Ouverture dès 16 h

Nouveau!

Une soirée surprise tous les mois

Bingo du Grand Salon

100, Des Trembles, LAVALTRIE

AUTOMOBILES RENE MICHAUD

DÉBOSSAGE • PEINTURE • ESTIMATION POUR ASSURANCE

ACHAT ET VENTE DE VÉHICULES

non accidentés

PRIX PAR SEMAINE / 0\$ COMPTANT + TAXES

00 Accent, 2 p. 33 \$/sem. ou 6850 \$

00 Toyota Echo, 4 p. 43 \$/sem. ou 8990 \$

00 Neon, 4 p. 38 \$/sem. ou 7990 \$

01 Vitara 4X4, 4 p. 70 \$/sem. ou 14 750 \$

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172
(voisin du cimetière)



Me Isabelle St-Yves

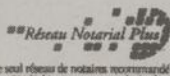
Notaire et conseillère juridique
Agent vérificateur d'identité
Cessionnaire du greffe de Me Yvon Milot.

200, ave. St-Marie, Louiseville,
(Québec) J5V 1E9

Bureau: (819) 228-8117 / 2915

Télécopieur: (819) 228-8684

Courriel: istyves@notarius.net



Le seul réseau de notaires recommandé
CAA Habitation pour tout le Québec

Salaison

Jean-Claude Sylvestre

Vente au détail et en gros

Spécialités:

Saucisses maison aux gibiers



Abattage boeufs
Débitage • Chevreuils
Originaux • Caribous

1025, rg Chicot Sud, St-Cuthbert
Tél.: (450) 836-7440

SUITE DE LA PAGE 21

Le musée Gilles-Villeneuve...

cette historique victoire seront aussi offerts à un prix spécial durant cette période.

Également, les visiteurs pourront, en remettant un don au musée, participer à un circuit-rallye dans la région de Berthier, ayant pour thème «Sur les traces d'un héros!». Des prix de participation seront offerts au hasard parmi les participants. Une belle façon de se souvenir de Gilles Villeneuve tout en découvrant la région qui l'a vu grandir.

«Compte tenu du contexte relatif à la disparition annoncée du Grand Prix du Canada, le musée Gilles-Villeneuve plus que jamais a besoin de l'appui de la population pour poursuivre sa mission. Cette

exposition vient commémorer un événement important. Elle souligne également les 15 ans d'existence du musée», confie le président et directeur général de l'établissement, Alain Bellehumeur.

«Dans le présent contexte touchant le sport automobile chez nous, le nom de Gilles Villeneuve pourrait un jour disparaître du circuit de l'île Notre-Dame. Ce que nous ne souhaitons aucunement, il va sans dire. Mais la possibilité existe. Alors, ne prenons aucune chance et faisons en sorte, en appuyant le musée, qu'il demeure bien vivant à Berthierville, là où l'incroyable pilote a grandi», termine-t-il.

Le musée accueille les gens chaque jour, de 9 à 17 heures.

LBRM: FINALE AIGLES - DOCS

Jean-Paul Plante

La finale de la Ligue de baseball rural Mauricienne débutera dimanche prochain, à 13h, à Saint-Paulin.

Elle mettra aux prises les Aigles de l'endroit et les Docs de Saint-Boniface.

Les Docs ont remporté leur série, dimanche dernier (21 septembre), en disposant des Prédateurs de Saint-Marc-des-Carrières par la marque décisive de 16-1.

Jean-François Dupont a été l'arbitre gagnant et Éric Perreault, le perdant.

Patrick Flageole s'est mis en évidence avec trois balles en lieu sûr en quatre voyages à la plaque, dont un coup de circuit. Patrick Saint-Germain a aussi frappé la longue balle lors de cette rencontre.

Il faut noter le travail superbe de Flageole lors de cette série. Il a placé huit balles en lieu opportun en 15 présences au marbre. Il a produit 15 points et réussi deux grands chelems.

Donc dimanche, place à la finale dans le circuit Luc Damphousse entre deux équipes de la MRC de Maskinongé, les Aigles de Saint-Paulin et les Docs de Saint-Boniface. Le «Play Ball» sera entendu à 13h !

« Point nécessaire de se désâmer! »

INSTALLATION INCLUSE
À l'achat de tout système ExpressVu.

Profitez du nouveau forfait de programmation Avantage numérique pour seulement 37,99 \$ par mois.

1 87 SOUCOÛPE
www.bell.ca/satellite
Visitez un magasin Espace Bell

ExpressVu

Bell

Et bien simple.™

Les petites annonces

(8 1 9) 2 2 8 - 5 5 3 2

1 - 8 6 6 - 6 6 6 - E C H O (3 2 4 6)

Heure de tombée des petites annonces:
le mercredi à 16 h
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

105 Propriétés

12.3... CLIC... VENDU! ... C'EST GARANT! Oui, vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec www.clicmaison2000.com, achetez et vendez rapidement grâce à nos 45000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces, etc.). Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 349\$... (514)990-2542 Engageons représentants.

A MASKINONGE, maison à vendre, 3 c.c., avec garage 24'x28', piscine, terrain 100'x180'. Après 17 heures, téléphonez au (819)227-2790

105 Propriétés

MAISON à Saint-Gabriel-de-Brandon, entièrement rénovée, 5 1/2 + sous-sol 7' non fini, près des écoles. Informations au (450)889-4628

MAISON A VENDRE à Louiseville, bord Rivière du Loup, 5 1/2 sur 1 1/2 étage, très bien entretenue, près de tous les services. Cause: maladie. (819)376-5512

MAISON EN BRIQUES, 3 chambres avec bachelors au sous-sol, 2 chambres et garage isolé, 16'x35' au 821, rue Édouard. Pour informations: (819)228-3047

105 Propriétés

MAISON JUMELÉE, 4 c.c., 2 s.b., salon-cuisine aires ouvertes, sous-sol fini, garage isolé 16'x24, paysager. Entrées asphaltées. Prix à discuter. (819)296-2165 Yamachiche.

MAISON MOBILE à la campagne, 12'x70', 2 c.c., entièrement rénovée, idéale pour première maison. 35000\$. (819)228-3453; fins desmeines: 819-268-4018

SAINT-JUSTIN, maison 29x44, 5 1/2 pièces, salon-cuisine aires ouvertes, grande salle de bain, sous-sol semi-meublé, poêle combustion, garage. Tél: (819)227-2617

155 Fermes fermettes

RECHERCHE tout type de maisons de campagne, fermes, fermettes pour clientèle venant de Montréal, actuelle et en pleine évolution. François Ducharme, La Capitale Lanaudière Inc., Courtier immobilier agréé, (450)759-1477 ou 1-800-667-8495

205 Logements/appartements

*JOLI BACHELOR (1 1/2) à Berthierville, près terrain de golf, voisin de marina Émerillon (tout meublé, chauffé, cuisinette), entrée privée, salle de lavage sur place, balcon et patio, stationnement. (Aussi chambre à louer). Libre 1er octobre. (450)752-9532 ou (819)327-2905

225 Propriétés à louer

LANORAIE Village, maison seule à louer, 2 c.c., 485\$/mois. Infos: (450)586-2328

240 Chambres à louer

A BERTHIER, Les Appartements L'Aubergiste, chambres avec utilisation de cuisinette, frigo dans la chambre. Salle de lavage, stationnement. Idéal pour travailleurs(euses). Cell. (450)752-9532 ou (819)327-2905

CHAMBRE A LOUER, bord du fleuve. Accès à cuisinette, salon et salle de bain. Pour personne autonome. Références. Libre 1er octobre. (450)836-6637

CHAMBRE ET PENSION idéal pour personne âgée, autonome et semi-autonome. Avec toutes commodités, surveillance 24/24. Médecin se rend sur place. Logée, bien nourrie et bon encadrement. (450)836-3671

CHAMBREUR recherché (possibilité avec pension), entre 50 et 65 ans, autonome, ayant bonne réputation. Références demandées. A Saint-Barthélemy, (450)885-1888

210 Logements/app. chauffés

A YAMACHICHE, grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie, refait à neuf, 390\$/mois. (819)296-3380

INFO-LOGEMENT, au 540 St-Dominique, Berthierville, à louer appartement 1 1/2, meublé, chauffé, service de buanderie. Libre immédiatement. (450)836-4890

SAINT-GABRIEL, 1 1/2 à 5 1/2, très beau, très propre, bas prix, meublé ou non, possibilité chauffé éclairé, près du centre-ville, stationnement, concierge sur place. Infos: (450)835-7949 ou 759-7097

215 Logements app. chauffés/meublés

A BERTHIERVILLE: 3 1/2, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 365\$/mois. Service de buanderie. Infos: (450)836-7868 (jour), 759-4962 (soir). Les Appartements Marcel.

310 Divers à vendre

1 CORROYEUR 6" Général; 1 scie radiale 10"; 1 trailer 4'x6'. Tél: (819)228-4272

3 FENÊTRES A MANIVELLE: 1 en arc (4 sections) 82 7/8x63; 150\$; 1 de 24x63; 50\$; 1 de 57

310 Divers à vendre

3/8x63, 75\$. Extérieur aluminium, intérieur bois. (819)228-5691

PLUSIEURS PORTES DE GARAGE, DIFFÉRENTES GRANDEURS, NEUVES ET D'OCCASION. PIÈCES OPÉRATEURS ÉLECTRIQUES RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL (819) 228-2569 (819) 228-4440

4 PNEUS d'hiver avec rims neufs, 195/65/R15 GoodYear, ultra grip, presque neufs, 450\$. Tél: (819)228-3174

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Promotion bois traité et ciment 10% à l'achat de 100\$ et plus ou 15% à l'achat de 500\$ et plus. Plancher flottant sans colle, 25 ans, 0.99\$/pi.ca. Moulure coloniale 8pi cadre: 0.99\$; plinthe: 1.15\$. Tuile autocollante 0.32\$; céramique 0.99\$. Peinture Sico latex bleu ou rose 7.99\$. Teinture latex 9.99\$. Treillis 4'x8' 4.99\$. Bardeau Endura 25 ans, 12.99\$ ou Manoir 30 ans: 15.99\$. Perceuse sans fil 18V: 39.99\$. Valide du 27 septembre au 3 octobre 2003. Voir notre circulaire au www.materiauxabaprix.ca ou 450-586-5008

NOUVEAU CHEZ LAGACÉ SPORTS

SERVICE DE LIVRAISON À DOMICILE pour particuliers, agricoles, commerciaux et autres, de produits de bucheron, de lubrifiants et graisses, de pneus et chambres à air, de pièces de VTT et motos, de batteries de tous genres, etc.

SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX en magasin.

Aussi plus de 30,000\$ d'inventaire à liquider. Plusieurs 3 roues et 4 roues à vendre.

LAGACÉ SPORTS 4452, route 348, Saint-Édouard (819) 268-4223

ABRIS D'AUTO: spécial 11'x20'x6'6", clair, 2 fenêtres, 289\$. Paul Lacourse & Fil inc., 97 Saint-Laurent, Maskinongé (819)227-4555

310 Divers à vendre

ANCIENNE CUISINIÈRE de marque Gurney, blanche, en bon état, 400\$ nég. Cuisinière Kelvinator, comme neuve, blanche, 75\$. (450)835-0293 (laisser message)

ATTENTION! Votre poids vous embarrasse? Essayez nos programmes et suivis personnalisés. 1-866-219-8562 ou www.herbonatur.com

CHEMINÉES 21000 en spécial: 6", 61\$/36"; 7": 66\$/36". Aussi nos poêles à bois, gaz, huile aux meilleurs prix! Quinc. Paul Lacourse, 97 Saint-Laurent, Maskinongé (819)227-4555

COMPOST DE FUMIER DE VACHE

vieux de 3 ans. Idéal pour jardins, gazons, fleurs et arbustes.

SPECIAL 4 sacs pour : 5\$ ou en vrac : 15\$/bucket (819) 265-2301

DIVAN-LIT, propre, 100\$; La-Z-Boy, 60\$. Cage à coati sur pied; Humidificateur Sunbeam 9.5L (purifie et fait circuler l'air) (819)228-1364 ou 696-0938

FRIGIDAIRE à 2 portes, 100\$; Jeu de basket-ball, 150\$ (valeur de 400\$). Tél: (450)836-1285

ATELIER POUR BRICOLEUR EXPÉRIMENTÉ ou ATELIER PERSONNEL

Plusieurs machineries de grandes marques. Beaucoup d'outils électriques et manuels. Pour travaux de bois, fer, tuyau, électricité. Également beaucoup de matériel neuf.

À VENDRE EN BLOC. (819) 227-4695

HYDROPONIE. Tout pour culture hydroponique. Spécial: engrais finition pour grosses fleurs! 5.99\$ et+. Booster pour feuillage. Livraison partout au Québec. Serres Perreault. Sans frais: 1-877-358-4419

LE RETOUR EN CLASSE est fait et tu veux maintenant t'acheter de nouveaux vêtements ou autres? Vends nos super bons produits chocolats et tu te feras full \$\$\$ (514)277-0083, 1-800-561-2395

PELLE À NEIGE Fisher, 96" de large, pour aller sur camion. (819)268-5501

RUBRIQUES

100 - IMMEUBLES À VENDRE

Chalets à vendre	150
Commerces à vendre	140
Condominiums à vendre	115
Fermes/fermettes	155
Hors-frontières à vendre	145
Maisons mobiles	125
On demande	170
Propriétés à vendre	110
Propriétés commerciales à vendre	105
Propriétés demandées	135
Terrains à vendre	160
Visites libres	120

400 - SERVICES

Remboursement	456
Réparations diverses	464
Santé	412
Serruriers	470
Services divers	482
Services domestiques offerts	404
Soins à domicile offerts	406
Tapis/hettoyage/poêle/vente	454
Terrassement/paysagiste	474
Toiture/couverture	480
Traiteurs	428
Travail de bureau/ traitement de texte/CV	434
Voyages/loisirs	420

200 - IMMEUBLES À LOUER

Bureaux/locaux à louer	270
Chalets à louer	260
Chambres à louer	240
Chambres et pensions à louer	245
Commerces/magasins à louer	275
Condominiums à louer	220
Divers à louer	295
Entrepôts à louer	280
Garages/stationnements à louer	285
Garages/stationnements demandés à louer	290
Hors-frontières à louer	255
Locataires avertis	218
Logements/appartements à louer	205
Logements/appartements chauffés à louer	210
Logements/appartements chauffés/meublés à louer	215
Logements/appartements/ propriétés à partager	235
Logements/appartements/ propriétés demandés à louer	230
Maisons de repos/centres d'accueil	250
On demande	298
Propriétés à louer	225
Terrains à louer	265

500 - SERVICES PERSONNELS

Agences de rencontres avec permis	510
Compagne/compagnon	505
Escort/occasionnelle	530
Massothérapie	520
Massage érotique	525
Messages particuliers	515
Services personnels divers	535

550 - SERVICES FINANCIERS

Argent à prêter	555
Associés demandés	560
Assurances	565
Occasions/propositions d'affaires	580
Placements	570
Prêts hypothécaires	575
Services financiers divers	585

600 - MARCHÉ DE L'EMPLOI

Alimentation	655
Assurances	625
Bars/hôtels/restaurants	650
Bureau/informatique	615
Coiffure/beauté/esthétique	635
Conciergerie/entretien/sécurité	680
Corps de métier/entrepreneurs	682
Couture	675
Emplois demandés	695
Emplois divers	605
Gardiennes	690
Gardiennes demandées	692
Industriel/manufacturier	670
Infographie/imprimerie	685
Mannequins/modèles	640
Musiciens/artistes	645
Professionnels/cadres	610
Santé/hospitalier	630
Services domestiques	660
Soins à domicile	665
Travail à domicile	687
Ventes	620

700 - FORMATION

Cours	705
Écoles spécialisées	710
Formation professionnelle	715

800 - AVIS

Avis de dissolution/ changement nom	805
Avis divers	835
Avis publics/légaux	810
Nominations	830
Perdu/trouvé	840
Services anniversaires	820
Souhaits/naissances	825

900 - VÉHICULES

Achat d'auto	945
Autos à vendre	985
Bateaux/moteurs	920
Bicyclettes	905
Camions/camionnettes à vendre	980
Divers	975
Entretien/mécanique	960
Ferrailles	950
Location	935
Motoneiges	910
Motos à vendre	910
Pièces/accessoires	955
Remorques	930
Roulottes/tente-roulotte/motorisé	925
Tracteurs/machine agricole	940
Transferts d'auto	970
Véhicules de loisir	915

1000 - NÉCROLOGIE

Remerciements et prières	1005
Avis de décès	1010

110 Propriétés à revenus

BERTHIERVILLE: duplex semi-détaché, édifice âgé, rénové, 161-165 D'Iberville. 6 1/2: 500\$/mois, 5 1/2: 475\$/mois. Terrain 7360 pi.ca. (450)836-3681

125 Maisons mobiles

MAISON MOBILE 10'x45', semi-meublé, toiture refaite à neuf, plomberie refaite. Prix à discuter. Appeler au (819)228-9382, demander Michel.

160 Terrains à vendre

A VENDRE très grand terrain 45708 pi.ca., situé paroisse de Berthier. Service d'eau. Pour informations (450)836-6346

MAGNIFIQUE TERRAIN, centre-ville Berthierville, 16500 pi.ca., avec services eau et égoût compris, zoné rés. et commercial. 1(450)803-4310 ou 836-4310

165 Terres à vendre

TERRE À BOIS 20 arpents, située rang St-Charles à Sainte-Angèle-de-Prémont. S'adresser au (819)228-0449 (répondeur)



Louiseville, secteur Comtois, maison unifamiliale, 6 1/2, terrain 90 x 85, garage. Intéressés seulement. (819) 228-2924



CHALET 4 SAISONS À ST-BARTHELEMY

Vous avez besoin de repos? Offrez-vous un petit coin de paradis pour vous permettre de retrouver le calme et la tranquillité. 3 chambres, grand patio refait il y a 2 ans, garage 12 1/2 x 22, chauffage: électricité et annexe à l'huile, terrain 10 000 pi

Christine Thibodeau
Tél.: 373-7140
Agent immobilier affilié Re/Max de Francheville Inc.
Courtier immobilier agréé

www.lechoam.com

NOUVEAU VOUS POUVEZ COMMANDER VOS PETITES ANNONCES 7 JOURS SUR 7 ET 24 H PAR JOUR DIRECTEMENT SUR LE NET À www.lechoam.com

Utilisez ce coupon pour toute commande de petites annonces ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont payables d'avance.

875\$ la parution pour 20 mots
et 25 c du mot additionnel + 7 % (T.P.S.) et 7,5 % (T.V.Q.).

20% d'escompte pour les semaines subséquentes.

Exemples:	1 parution	10,06 \$
	2 parutions	18,11 \$
	3 parutions	26,17 \$
	4 parutions	34,22 \$

(taxes incluses, maximum 20 mots.)

Date limite des annonces:
Mercredi 16 h précédant la prochaine édition.

Faire parvenir votre paiement à:
L'ECHO de D'Autray et de Maskinongé
a/s Responsable des petites annonces
43, Saint-Louis
Louiseville (Québec) J5V 2C7

Autre service:
Vous pouvez acquitter vos petites annonces au moyen des cartes Visa et MasterCard (par téléphone, donnez votre numéro de carte et la date d'expiration).

EXP: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Téléphone: () _____

Indiquez la rubrique désirée _____

Nombre de parutions demandées _____ dans **ECHO**

Inscrivez votre texte ici _____

Consultez nos PROFESSIONNELS

Antirouille

**AUTOMOBILE
RENE MICHAUD ENR.**

**ANTIROUILLE
QUI NE COULE PAS
OU
ANTIROUILLE
À L'HUILE CHAUDE**
UN SEUL PRIX **35 \$**
auto (taxes incluses)

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172
(voisin du cimetière)

Chauffage

**CONFORT
AU FOYER PLUS (1997) INC.**

24 ans d'expérience
et de dynamisme

PLOMBERIE • CHAUFFAGE • VENTILATION

- Aménage à l'huile
- Fourniture de bois et à l'huile
- Poêle à l'huile
- Fourniture de bois et électrique
- Brûleur à l'huile
- Ramonage de cheminée

Vente et service 24 h/24 à l'année

Guy Damphousse
Entrepreneur licencié

CELL: (819) 380-2882 LOUISEVILLE

Chiropraticiens

Chiropraticiens

JULIE AUSSANT, D.C.

CLINIQUE DE BERTHERVILLE

775, rue Notre-Dame, Berthierville (450) 836-8294

1441, rue Lottinville, Saint-Paulin (819) 268-5120

Yves Bellemare, D.C.

BERTHERVILLE
SAINT-PAULIN

Couvreurs

COUVREUR MARIO & MICHEL Inc.

Mario Bellemare, prop.
19 ans d'expérience
MEMBRE APCHQ

ESTIMATION GRATUITE
R.B.Q. 8006-8505-02

- ✓ ASPHALTE & GRAVIER
- ✓ MEMBRANE ÉLASTOMÈRE
- ✓ BARDEAUX D'ASPHALTE

✓ RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Saint-Édouard (819) 228-2052

Denturologiste

**Jocelyn
Michaud, d.d.**

Denturologiste

EXAMEN GRATUIT

Sur rendez-vous (819) 228-9998

- Prothèses dentaires complètes et partielles
- Prothèses sur implants
- Prothèses de précision
- Base molle

1040, rang Petit-Bois, Louiseville

Hydroculture

**CENTRE
HYDRO-CULTURE**

14, St-Aimé, Louiseville
Tél.: (819) 228-0003
fax (819) 228-0003
Service de livraison disponible

Si vous n'avez pas le pouce vert, venez nous voir...
L'ART DE CULTIVER SANS TERRE... AINSI QUE DE TOUT
POUR VOTRE JADIN INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

Informatique

**MAINTENANT OUVERT 7 JOURS (JOUR ET SOIR)
INFORMATIQUE**

B & B

Là où le service est réinventé

- Vente d'ordinateurs, meubles et chaises
- Connection Internet • Dépannage à domicile

LOUISEVILLE
71, Grande-Carrière (819) 228-2229

Nettoyeur

**NETTOYAGE
MARC
DALCOURT INC.**

Estimation gratuite

**RÉOUVERTURE DU
LAVE-AUTO À LA MAIN
SERVICE COMPLET**

(819) 228-9901
30, Petite-Rivière à Louiseville

Psychologue

Louise Bourassa M.A.
Psychologue

Sur rendez-vous seulement
(819) 228-4267

- Spécialisation en enfance
- Psychothérapie individuelle adolescents et adultes
- Membre de l'OPQ

45, avenue Saint-Laurent à Louiseville

Réparation

Service C. Brissette et Fils

Réparation d'appareils ménagers
Toutes marques

Agent autorisé:
Inglis - G.E. - Maytag

91, rang York, Saint-Barthélemy
(Québec) J0K 1X0
Tél.: (450) 885-3619

310 Divers à vendre

REMORQUES de toutes sortes, manufacturier, bon prix, bonne qualité. www.fabri-remorque.com Tél: 1-800-830-1688 ou 450-246-2851

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN

RAMPES-BALCONS

Rampes, colonnes et escaliers d'aluminium, balcons de fibre de verre. Qualité et prix défiant toute compétition.

info: **B. CLOUTIER**
RAMPES ET BALCONS
(819) 228-5001
R.B.Q.: 8249-7678-33

315 Machines à coudre

SET DE CHAMBRES 5 morceaux; set de cuisine (table et 4 chaises) + table de téléphone. Plusieurs autres articles de maison. Bons prix, très propres. Tél: (819) 265-4173

TOILES à couverture et à lambris, de couleur et galvanisée, etc. Tél: (819) 221-5429

VERRERIE SPOLDE de marque Florence, en cristal avec 30% de plomb, à vendre à très bon prix. (819) 227-2828

320 Animaux

1 CHEVRE, 1 bouc, 1 jument gestante, 1 pouliche 1 1/2 an, 1 pouliche 6 mois. Pôles à bois. (450) 836-0335

2 JUMENTS poulinières (1 en gestation, 1/2 cheval), 1 étalon 1 1/2 an de races Welch et Shetland. Tél: (819) 268-6141

ACHETONS, VENDONS CHIOTS. Prenons chiots croisés à donner. Chiots St-Bernard (pure race). Parents sur place, 300\$. Chiots croisés à partir de 40\$. Tél: (819) 233-1711, cellulaire: (819) 372-7755

CHIOT BOXER femelle, pure race, 8 semaines, vaccinée, queue coupée, carnet de santé. Mélanie, (450) 885-1756

CHIOTS PURS: Labrador noir, 150\$; blond 225\$; Golden, 225\$; Shih-Tzu, 250\$; Bichon frisé, 300\$; Bichon Maltais, 375\$; nain, 425\$; Chiots croisés: Chihuahua, 225\$; Golden noir, 70\$; blond: 140\$. Vaccinés, garantis. Ferme Riendeau, (450) 782-3478

PENSION POUR CHEVAUX, grandes stables (boxes), étable propre et chauffée, bonne nourriture. A Sainte-Ursule. Tél: (819) 228-5450

RECHERCHE portée de chiots à donner. J'irai les chercher. Brigitte, (450) 666-1228

YORKSHIRE chiots: 2 toys (800\$); 2 mini (450\$). Vaccinés, vermifugés, garantie 1 an. Élevage privé. (450) 836-2791

320 Animaux

1 CHEVRE, 1 bouc, 1 jument gestante, 1 pouliche 1 1/2 an, 1 pouliche 6 mois. Pôles à bois. (450) 836-0335

2 JUMENTS poulinières (1 en gestation, 1/2 cheval), 1 étalon 1 1/2 an de races Welch et Shetland. Tél: (819) 268-6141

320 Animaux

1 CHEVRE, 1 bouc, 1 jument gestante, 1 pouliche 1 1/2 an, 1 pouliche 6 mois. Pôles à bois. (450) 836-0335

2 JUMENTS poulinières (1 en gestation, 1/2 cheval), 1 étalon 1 1/2 an de races Welch et Shetland. Tél: (819) 268-6141

320 Animaux

1 CHEVRE, 1 bouc, 1 jument gestante, 1 pouliche 1 1/2 an, 1 pouliche 6 mois. Pôles à bois. (450) 836-0335

2 JUMENTS poulinières (1 en gestation, 1/2 cheval), 1 étalon 1 1/2 an de races Welch et Shetland. Tél: (819) 268-6141

320 Animaux

1 CHEVRE, 1 bouc, 1 jument gestante, 1 pouliche 1 1/2 an, 1 pouliche 6 mois. Pôles à bois. (450) 836-0335

2 JUMENTS poulinières (1 en gestation, 1/2 cheval), 1 étalon 1 1/2 an de races Welch et Shetland. Tél: (819) 268-6141

365 Bois de foyer

BOIS de chauffage sec. Érable, hêtre, 100% bois franc, livré. Tél: (450) 885-3594

370 Matériaux de construction

PLANCHERS BOIS FRANC Nous offrons une vaste gamme de planchers bruts et pré-vernissés pour tous les budgets. Prix d'usine à partir de 2,09\$ pré-vernissés. Spéciaux en magasin et plusieurs choix de teintures. Ouvert jeudi 16h à 21h, samedi 10h à 17h ou sur rendez-vous, 655 Gamache, Victoriaville 819.751-3290

TOUT GENRE matériaux de construction. Bois toutes sortes: plywood, rive pressée, préfini, revêtement vinyle, bardeaux d'asphalte, planchers bois franc, planchers flottants, portes d'acier, portes de garage différentes grandeurs, porte-patio, fenêtres, dormants chemin de fer (ties), barils plastique très propres, poteaux traités de 25' de long, etc. (819) 221-5437

395 Encans

ENCANS tous les samedis au 92 boulevard Est, Maskinongé, à 19 heures. Stock usagé comme jamais vu dans un encan. Venez en grand nombre, on vous y attend!

402 Gardiennes disponibles

GARDIENNE avec expérience garderait vos enfants du lundi au vendredi, avec reçus d'impôts. Repas équilibrés, jeux éducatifs, bricolage-peinture. Places disponibles. Demandez Diane, (819) 228-8336

403 Garderies

GARDERIE FLEXIBLE déjà établie à Yamachiche (rue Ste-Anne), ouvert à partir de 6h30, sur chiffre jour/soir. Aussi nous prenons dîner scolaire, avant ou après l'école, souper sur demande. Prenons aussi jours fériés et vacances. Avec reçus d'impôts. Si ce genre de garderie vous intéresse, veuillez me contacter au (819) 296-3358

NOUVEAU!

GARDERIE POILS DE PELUCHES

ouvrira ses portes bientôt à Berthierville.

Garderie privée, repas équilibrés, collations santé, reçus d'impôts.

Pour frimousses de 3 mois à 5 ans.

Réservez dès maintenant votre place.

Demandez Anne-Marie au (450) 836-2119

GARDERIE POMME ET CANNELLE, temps plein et temps partiel avec reçus. Possibilité de garde après l'école. Réservez tôt! Marylène, (819) 228-5987

NOUVEAU! Garderie La Chatouille, à Louiseville. Personnel expérimenté. Jeux éducatifs, repas, sorties plein air. Très bon encadrement. Réservations dès maintenant, Nicole: (819) 228-9901

POUSSETTE pour garderie 4-6 ou 8 places. Fabrication et réparation de toute marque. Recherche distributeurs. Réservez tôt! (450) 263-7962 www.chez.com/microbus

345 Antiquités

GRANDE VENTE FIN DE SAISON: Grand choix de meubles de cuisine, chambre, armoires, tapis, masques, plusieurs collections. 2640 Fontarabie, Sainte-Ursule (819) 228-2086

404 Services domestiques offerts

VOUS AVEZ BESOIN d'une femme de ménage avec expérience et références, contactez Chantal au (514) 212-1762

412 Santé

MASSOTHÉRAPIE

de l'Ordre des massothérapeutes du Québec.

Plan d'assurance accepté, prix: 30\$ pour plus d'une heure de traitement.

Certificats-cadeaux.

Michèle au
(819) 228-9963

418 Animation/disco-moblie/vidéo

Christian Casavant

L'animateur par excellence pour tous genres d'événements.

Clown - Père Noël - Etc.

Service de traiteur Buffet froid

Page 101
(819) 386-0167

420 Voyages loisirs

NAVETTE EXPRESS CASINO DE MONTREAL

Tous les jours de l'année
NAVETTE AU CASINO
Prix 20 \$ et recevez 20 \$ en coupons-cadeaux

Départ secteur rive-nord: Shawinigan, Shawinigan-Sud, Cap-de-la-Madeleine, Trois-Rivières et Louiseville.

Rive-Sud: Carrefour 55 & Saint-Grégoire.

Réervations: 378-6701

424 Astrologie/occultisme

****1,2,3, A LA MAISON JO SOLEIL

Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7 jours/7, 18 ans+ pour seulement 4,25\$/min. Vous serez enchantés des résultats obtenus sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée (514) 869-8435. Page web: www.josoleil.com. Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soleil, Lucy, Emma, Lison et autres en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904

12 MINUTES GRATUITES et des réponses précises! Que demander de mieux! Et oui, en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Et oui, 12 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'1-900-451-6675 au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 ans et plus. 1-900-451-6675

APPELLE, C'EST SÉRIEUX! Aide et soutien psychiques. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites, 2,99\$/min. 18 ans et plus... 1-900-643-5779

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou), 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Nouveau: Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou). Gratuit: (514) 768-2000 (Montréal et 450); ext.: 1-800-799-6395. Visa, Master, 2,59\$/min (+taxes) www.predictions2000.com

424 Astrologie/occultisme

ABATTAGE D'ARBRES professionnel au câble ou par sections. Élagage et taille de formation. 20 ans d'expérience. Travail de qualité. (819) 228-5101

TRAVAUX à forfait avec tracteur de 120 forces pour MRC Maskinongé et D'Autray. Informations: Richard, (819) 296-1628

505 Compagne compagnon

CHERCHE COMPAGNE autonome, 55-60 ans, pour Mr 6', sobre, non-fumeur, 70 ans, en forme. Photo. Écrire a/s J.P. C.P. 2917, St-Félix-de-Valois J0K 2M0

510 Agences de rencontres avec permis

LIGNE DE RENCONTRE LIAISON D'AMOUR. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chances de rencontrer l'âme sœur. Le réseau des nouveaux célibataires. Nouveau! Mesdames, parlez en direct et accumulez des points! Échangez vos points contre des certificats-cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore! Bienvenue gais et hétéros. Messieurs, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100 minutes pour 25\$. Gratuit en composant le (514) 766-5029. Service 24h. Visa/Mastercard, Western Union et autres modes de paiement avantageux.

TELE-SEXE Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes. Messieurs, dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames, accumulez des points, c'est payant! Des milliers de dollars en prix.

424 Astrologie/occultisme

TAROT, thé, jeu d'ange... Vous voulez connaître votre avenir, contactez-moi. Sur rendez-vous seulement. (450) 759-9562 ou (819) 268-6024

*** TAROT ***

ASTROLOGIE

Consultation sur rendez-vous: (819) 228-5445

MANON LESSARD
366, av. Saint-Laurent
Louiseville 71345

TÉL-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voynance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponses rapides et précises. 4,49\$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000. Venez rencontrer Céleste au Salon des sciences occultes les 3-4-5 octobre au Stade Olympique.

450 Ébénisterie décapage

L'ARTISANTIQUE

Ébénisterie

Répliques de meubles anciens

Meubles sur commande

Chaises berçantes en érable

Coffres de cèdre, etc...

(450) 836-0066

482 Services divers

ABATTAGE D'ARBRES professionnel au câble ou par sections. Élagage et taille de formation. 20 ans d'expérience. Travail de qualité. (819) 228-5101

TRAVAUX à forfait avec tracteur de 120 forces pour MRC Maskinongé et D'Autray. Informations: Richard, (819) 296-1628

505 Compagne compagnon

CHERCHE COMPAGNE autonome, 55-60 ans, pour Mr 6', sobre, non-fumeur, 70 ans, en forme. Photo. Écrire a/s J.P. C.P. 2917, St-Félix-de-Valois J0K 2M0

510 Agences de rencontres avec permis

LIGNE DE RENCONTRE LIAISON D'AMOUR. Le seul réseau rencontre qui vous offre plus de chances de rencontrer l'âme sœur. Le réseau des nouveaux célibataires. Nouveau! Mesdames, parlez en direct et accumulez des points! Échangez vos points contre des certificats-cadeaux, des cellulaires, une fin de semaine de rêve et plus encore! Bienvenue gais et hétéros. Messieurs, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 et obtenez 100 minutes pour 25\$. Gratuit en composant le (514) 766-5029. Service 24h. Visa/Mastercard, Western Union et autres modes de paiement avantageux.

TELE-SEXE Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes. Messieurs, dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames, accumulez des points, c'est payant! Des milliers de dollars en prix.

510 Agences de rencontres avec permis

Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement 25\$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes) ou le 1(cod)976-3999, 15\$/appel (0,99\$/min.). Visa/Mastercard (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

530 Escorte/occasionnelle

NOUVEAU! Massage de détente. Shirley et Carol-Anne vous reçoivent et se déplacent. 24 heures. (450)760-2741

LES LOUVES XXX

Pour un doux moment de sensualité Jade, Cynthia, Mélissa, Natacha. Se déplacent et te reçoivent. Rapide et discret 24 h. Jeune homme disponible. Xavier. Urgent! Engageons jeunes femmes très bon salaire. Rive-Nord. 450-368-0222

565 Assurances

LA VIE ne tient qu'à un fil...Nouveau: jusqu'à 15.000\$ versés le jour même du décès. Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie, Claude Renaud, (819)228-4330

580 Occasions propositions

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons de bon(ne)s candidat(e)s. Vente, service ou démo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour info: Héle (819)362-6571; bureau (514)955-1128 www.multi-pro.ca

605 Emplois divers

ATTENTION! Travail à domicile, temps plein ou partiel. Idéal maman à la maison. Personnes sérieuses seulement. Lise Grégoire, 1-888-961-1234 lise_@hotmail.com CHAUFFEUR CLASSE 1 *****USA/CANADA***** Vous voulez devenir ***voiturier-propriétaire***, "nous avons la solution". Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, (819)395-2044 Guy Lamontagne



est à la recherche de :
• Chauffeurs classe I
Transport de poulets vivants
Lieu de travail : Berthierville
• Journaliers
Lieu de travail : Berthierville

Faire parvenir votre CV au :
850, rue Principale, Ste-Mélanie J0K 3A0
ou par télécopieur : (450) 889-8126
ou pour toute information, veuillez communiquer au : (450) 889-7237 poste 232

OFFRE D'EMPLOIS

Lebeau
Vitres d'autos

• TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE AUTOMOBILE
• INSTALLATEUR DE DÉMARREURS À DISTANCE ET DE RADIOS D'AUTO

Postes à temps plein, 40 h/sem.
Minimum 2 ans d'expérience
Salaire selon expérience.

Demandez René
LEBEAU VITRE D'AUTOS LOUISEVILLE
40, Grande-Carrière
Louiseville J5V 2J7
Tél : (819) 228-1888
Téléc. : (819) 228-7888

EMPLOIS DISPONIBLES • EMPLOIS

SOLI-MEUBLES 1997 Inc.
FABRICANT DE MEUBLES
3770, rue Morin
Saint-Édouard-de-Maskinongé
J0K 2H0
Tél. : (819) 268-5285
Télécopie : (819) 268-4076
Courriel : soli-meubles@telmilot.net

JOURNALIERS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)
Quart de jour disponible 40h/sem.
Travail de soir avec prime
40h/sem. sur 4 jours

Contactez Éric Lefebvre
ou Éric Gaboury

3271360

EMPLOIS DISPONIBLES • EMPLOIS

Offres d'emplois

RESTAURANT MARCO

ON DEMANDE
• Cuisinier(ère)
• Serveuses
• Plongeur
Personnes intéressées, rencontrez
Bernard Deveault après 14 h au
161, boul. St-Laurent Est
Louiseville

OFFRE D'EMPLOI

Garage en expansion recherche
mécanicien automobile
pour mécanique générale.
Temps plein (40 h / sem.)
Bon salaire.
(819) 268-5349

MÉCANICIEN

Un important concessionnaire
spécialisé en machinerie
agricole est à la recherche d'un
MÉCANICIEN
avec expérience pour un
travail à temps plein.
SALAIRE SELON COMPÉTENCE.
Raymond LaSalle inc.
NEW HOLLAND 1561, route 158 NEW HOLLAND
St-Thomas-de-Joliette
756-2121 • Fax: 755-2128

Ville de Louiseville

Brigade aux messes
La Ville de Louiseville est à la recherche d'une personne
pour assurer la brigade aux messes les fins de semaine.
Exigences et qualifications requises
- Être majeur
- Bon communicateur
- Dynamique, autonome
- Sens des responsabilités
Type du poste et conditions
- Le samedi (de 18 h 45 à 20 h 15)
- Le dimanche (de 10 h 15 à 11 h 30)
Rémunération selon la politique en vigueur
Si vous êtes intéressé à relever ce défi, veuillez soumettre
votre curriculum vitae avant le mardi 14 octobre 2003
à 11 h à l'adresse ci-après :
Aline C. Lambert, greffière
105, avenue Saint-Laurent
Louiseville (Québec) J5V 1J6
Télécopieur : (819) 228-2263
La forme masculine utilisée dans ce texte désigne
aussi bien les femmes que les hommes.

OFFRE D'EMPLOI

Fabricant d'armoires de cuisine, établi
depuis plus de 20 ans est présentement à la
recherche de plusieurs personnes afin de
combler les postes suivants:
DÉBITEUR - ASSEMBLEUR
Les personnes intéressées devront avoir
de l'expérience dans l'un de ces postes.
Veuillez faire parvenir votre curriculum
vitae à l'attention de M. Luc Boisclair:

EBENISTERIE VISITATION INC.
Fabricant d'armoires de cuisine
Tél: (450) 759-9454 Fax: (450) 759-8183
1066, Visitation, S.C.B. Joliette, Qué. J6E 7Y8
Adresse électronique: evi@visitation.com
Licence RBQ 1846-3679-65



recherche
DÉBOSSSEUR
40 h/semaine
de jour
Salaire selon carte
Rencontrer M. Jean-Yves Plante
avec votre CV
1601, York, St-Cuthbert
Tél.: (450) 885-3862
Fax: (450) 885-3604

OFFRE D'EMPLOIS

Mondor
915, Grande-Côte Ouest, Lanoraie
CHAUFFEURS DE PRODUITS
PÉTROLIERS

Temps plein
Soir et week end
Expérience nécessaire, minimum 2 ans
Pour informations, contactez :
Manon : 450-887-2327, poste 401
Sans frais : 1-800-363-8623
Courriel : mbeaupre@transforce.ca

AUSSI RECHERCHÉS

CHAUFFEURS LONGUE DISTANCE
CHAUFFEURS DE VILLE
Québec, Ontario, Maritimes, USA

Temps partiel, temps plein
Pour informations, contactez :
Marco Aubin de 8h à 17h : 450-887-2327, poste 414
sans frais: 1-800-363-8623
Après 17h : cell.: 450-752-9757

Les
petites
annonces
(819) 228-5532
1-866-666-ECHO
(3246)

Auto Parts Plus
ACCESSOIRES D'AUTO
BERTHIER INC.
EST À LA
RECHERCHE
d'un
LIVREUR
Poste de 40 h/semaine
Contactez Luc Gélinas au:
870, ave. Gilles-Villeneuve, Berthierville
(450) 836-6246

OFFRE D'EMPLOIS
Mondor
915, Grande-Côte Ouest, Lanoraie
Dû à l'expansion de la compagnie
POSTES DISPONIBLES:
URGENT BESOIN
MÉCANICIENS
POUR REMORQUES
4 à 5 ans d'expérience - Temps plein
Demandez Gaston Barrette
1-800-363-8623
(450) 887-2327
(450) 887-1534
Poste 411

OFFRE D'EMPLOIS
HYUNDAI
Lanaudière
est à la recherche
• d'un MÉCANICIEN Classe B ou C
• d'un APPRENTI-MÉCANICIEN
Pour informations ou rendez-vous contacter
M. Robert Tourigny
(450) 759-7669
ou faites parvenir votre CV par fax au
(450) 759-4687

605 Emplois divers

CHERCHE personne pour travail à domicile qui désire améliorer sa situation financière. Horaire flexible. Formation et support complets. 1 - 8 6 6 - 2 1 9 - 8 5 6 3
www.concept-mc.com

605 Emplois divers

COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES. Centre de formation de L'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: Drummondville. Temps plein de soir: 6 octobre 2003. Prix: 650\$ taxes incluses et déductible

605 Emplois divers

d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855
DEMANDE couturière pour pyjamas d'enfants et aussi pour 2 pièces. Tél: (819)228-3920 demande Denise.
FAITES CARRIÈRE dans l'automobile, \$\$\$, formation

605 Emplois divers

conseiller(ère) aux ventes, directeur(trice) financier(ère), réceptionniste. Plusieurs postes disponibles. Centre de formation automobile du Québec, taux de placement 95%. Tél: 1-888-654-4442 www.cfaq.ca

605 Emplois divers

POUR TA RECHERCHE D'EMPLOI, pour ton retour aux études, pour ton démarrage d'entreprise ou tout projet, contacte le Carrefour Jeunesse-emploi au (819)228-0676. Ce message s'adresse aux 16-35 ans.

675 Couture

4 COUTURIÈRES à domicile demandées possédant overlock. Avec expérience. Doit posséder sa machine. (450)889-5143.

AVIS PUBLICS

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE D'UTRAY
MUNICIPALITÉ DE SAINT-DIDACE

AVIS PUBLIC

Rôle d'évaluation foncière

AVIS est par les présentes donné que le rôle d'évaluation de la municipalité de Saint-Didace sera en vigueur pour le 2^e exercice financier du cycle triennal en 2004. Toute personne peut prendre connaissance de ce rôle au bureau de la municipalité au 380, rue Principale, Saint-Didace, aux heures normales de bureau.

Conformément à l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, toute personne qui a un intérêt à cet effet peut déposer une demande de révision à l'égard du rôle auprès de la Municipalité régionale de comté de d'Autray au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû effectuer.

Une telle demande de révision pour être recevable doit :

1. être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle ou au cours de l'exercice suivant ;
2. être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la Municipalité régionale de comté de d'Autray à l'adresse ci-dessous ;
3. être déposée au bureau de la Municipalité régionale de comté de d'Autray ou être envoyée à la Municipalité régionale de comté de d'Autray à l'adresse ci-dessous par courrier recommandé ;
4. être accompagnée de la somme d'argent déterminée à cet effet par le règlement de la Municipalité régionale de comté de d'Autray.

M. R. C. De D'Autray
550, rue Montcalm, c.p. 1500
Berthierville (Québec) J0K 1A0

Donné à Saint-Didace, ce vingt-deuxième jour de septembre de l'an deux mille trois.

André Allard, secrétaire-trésorier

72077

Province de Québec
MRC de Maskinongé
Municipalité de

Saint-Édouard-de-Maskinongé

AVIS PUBLIC

RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE 2004

Aux contribuables de la susdite municipalité, AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, que le rôle d'évaluation triennal qui entrera dans sa deuxième année le 1^{er} janvier 2004 et qui sera en vigueur au cours de l'année 2004, a été déposé le 15 septembre 2003 au secrétariat municipal, au 3800, rue St-André, à St-Édouard-de-Maskinongé, et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance à cet endroit, aux heures normales de bureau.

Avis est également donné que conformément à l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, toute personne y ayant intérêt peut déposer à l'égard de ce rôle, une demande de révision auprès de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Maskinongé, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être transmise par courrier recommandé : MRC de Maskinongé, 651, boulevard Saint-Laurent-Est, à Louiseville J5V 1J1.
- être présentée sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement de la MRC de Maskinongé et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Saint-Édouard-de-Maskinongé, le 28^e jour de septembre 2003.

GILLES GERBEAU
Secrétaire-trésorier

72076



Commission scolaire du Chemin-du-Roy

AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné aux électeurs de la Commission scolaire que :

1. Les postes de commissaires pour les vingt-trois (23) circonscriptions sont ouverts aux candidatures.
2. Toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné à cette fin aux jours et aux heures suivants :
du 14 au 17 octobre 2003 de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h
et le dimanche 19 octobre 2003 de 8 h à 17 h au
1515, rue Sainte-Marguerite, Trois-Rivières, Québec
3. Toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale et qui a son domicile depuis au moins six mois sur le territoire de la Commission scolaire peut être élue commissaire.
La déclaration de candidature comprend le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, la circonscription électorale pour laquelle il pose sa candidature, une attestation du serment de son éligibilité et sa signature. Le candidat doit aussi présenter une pièce d'identité.
La signature d'appui d'au moins dix électeurs de la circonscription est requise. En regard de cette signature, chaque électeur doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale. Le candidat ou son mandataire doit signer une déclaration assurant qu'il a obtenu les signatures en sa présence et qu'à sa connaissance, ces électeurs sont domiciliés dans la circonscription électorale.
La déclaration d'un candidat d'une équipe reconnue doit mentionner qu'il est candidat de cette équipe. Elle doit aussi être accompagnée d'une lettre signée par le chef de l'équipe qui atteste qu'il est le candidat officiel au poste concerné.
4. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste :
un scrutin sera tenu le **dimanche 16 novembre 2003 de 9 h à 19 h**
et un vote par anticipation sera tenu le **dimanche 9 novembre 2003 de 12 h à 20 h**
monsieur René Parenteau
monsieur André Béchard
5. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection :
6. J'ai nommé comme adjoint au président d'élection :
7. Le 1^{er} septembre de l'année d'élection, un électeur qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs de la Commission scolaire du Chemin-du-Roy ou de la Commission scolaire anglophone Central Québec, qui dessert son domicile, peut choisir d'exercer son droit de vote dans cette dernière.
Il fait son choix en donnant un avis signé au président d'élection à l'adresse suivante :
Madame Cathleen Jolicoeur,
Présidente d'élection
Commission scolaire Central Québec
2046, Chemin Saint-Louis
Sillery, Québec, G1T 1P4
du **3 octobre 2003**
au **30 octobre 2003**
En dehors du processus électoral, l'électeur transmet son avis écrit au directeur général de la Commission scolaire anglophone Central Québec.
8. Vous pouvez joindre à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :
1515, rue Sainte-Marguerite, Trois-Rivières, Québec, G9A 5E7 Téléphone : (819) 379-5989, poste 118
Donné à Trois-Rivières, le 27 septembre 2003

Monsieur Richard Théorêt
Président d'élection

Candidats autorisés se présentant à un poste de commissaire en date du 24 septembre 2003

Auclair, Roland	227, rue Saint-Philippe, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8T 4Z2
Bazinet, Georgette	135, rue Jean-Baptiste-Gélineault, Yamachiche, (Québec) G0X 3L0
Beaudin, Denys	200, rue Lorette, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8T 5X1
Bérubé, André	161, avenue Sylvain, Pointe-du-Lac, (Québec) G0X 1Z0
Brouillette, Claude	820, rue des Bouleaux, Saint-Louis-de-France, (Québec) G8T 1B5
Désilets, Jacques	733, rue Rivard, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8T 1M8
Dorion, Raymond	141, route de l'Île, Sainte-Marthe-Cap, (Québec) G8Y 2H6
Fournier, Louis	6100, rue des Pins, Trois-Rivières-Ouest, (Québec) G8Y 6A5
Hivon, Réjean	620, Rapide-Nord, R.R.1, Sainte-Anne-de-la-Pérade, (Québec) G0X 2J0
Lajoie, Frédéric	1227, rue Sainte-Julie, Trois-Rivières, (Québec) G9A 1Y7
Lamy, Denis	1400, 13 ^e Rue, Trois-Rivières, (Québec) G8Y 3AC
Lemire, Yvon	890, rue Guilbert, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8T 5V4
Marcotte, Michel	280, 6 ^e Rue, Louiseville, (Québec) J5V2S8
Morand, Jacques	1735, rue Arthur-Guimont, Trois-Rivières, (Québec) G8Z 2J5
Ouellet, Robert	1760, rue Principale, Saint-Étienne-des-Grès, (Québec) G0X 2P0
Paillé, Jean-Guy	660, rue des Dominicains, Trois-Rivières-Ouest, (Québec) G9A 3A9
Poirier, Stéphane	105, rue Scotte, Sainte-Marthe-du-Cap, (Québec) G8V 2G3
Poirier, Suzanne	1207, rue Jacques-Bertaut, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8V 2S2
Poulin, Dany	386, 8 ^e Rue, Sainte-Marthe-du-Cap, (Québec) G8W 1M9
Pruneau, Thérèse	1190, 1 ^{ère} Avenue, Sainte-Marthe-du-Cap, (Québec) G8T 8R9
Rocheleau-Laporte, Louise	230, rue Cossette, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8T 8M9
Samson, Pierre	342, rue Saint-Philippe, Cap-de-la-Madeleine, (Québec) G8V 2R4
Saulnier, Alain	6740, rue Lajeunesse, Trois-Rivières, (Québec) G8Y 5R7
Tremblay, Pierre	4340, rue Barthe, Trois-Rivières, (Québec) G8Y 1N3

Le public peut consulter le site Web de la Commission scolaire du Chemin-du-Roy pour la liste à jour des candidats à l'adresse suivante : www.csduroy.qc.ca (onglet élections scolaires)

1515, rue Sainte-Marguerite, C.P. 100
Trois-Rivières (Québec) G9A 5E7
Téléphone : (819) 379-5989 poste 118
Courriel : elections.scolaires@csduroy.qc.ca



Municipalité de
Maskinongé

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné, par France Gervais, secrétaire-trésorière de la Municipalité de Maskinongé, que le sommaire du rôle d'évaluation est déposé au bureau municipal, 154 Boulevard Ouest (Rte 138) Maskinongé. Que toute personne peut en prendre connaissance, sur les heures régulières de bureau : de 9h00 à midi et de 13h00 à 16h00

Le rôle d'évaluation est celui de la troisième année du rôle triennal qui entrera en vigueur le 1er janvier 2004.

Avis est aussi donné que toute demande de révision concernant ce rôle au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2, de la loi sur la fiscalité municipale, doit être déposé au cours de l'exercice en cours pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant. Ladite demande de révision doit être déposée auprès de l'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière : M.R.C. de Maskinongé, 651, boulevard St-Laurent Est à Louiseville, J5V 1J1, (819) 228-9461.

DONNÉ à Maskinongé ce 23^{ème} jour de septembre de l'an deux mille trois.

France Gervais, secrétaire-trésorière

72080



PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
SAINTE-ANGÈLE-DE-PRÉMONT

AVIS PUBLIC

CONCERNANT LE DÉPÔT DU RÔLE
D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Aux contribuables de la susdite municipalité, AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière, que le rôle d'évaluation triennal qui sera en vigueur à compter du 1er janvier 2004 et au cours des années 2004, 2005 et 2006, a été déposé le 15 septembre 2003 au secrétariat municipal, au 2451, rue Camirand à Sainte-Angèle-de-Prémont et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance à cet endroit aux heures de bureau.

Avis est également donné que toute personne ayant un motif raisonnable peut déposer à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue à la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé avant le 1er mai 2004 :

MRC DE MASKINONGÉ
651, boul. Saint-Laurent Est
Louiseville (Qué.) J5V 1J1

- être présentée sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 120-97 de la MRC de Maskinongé applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Sainte-Angèle-de-Prémont, le 22^e jour de septembre 2003.

Josée Deschenes
Secrétaire-trésorière

72075



PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE D'AUTRAY
MUNICIPALITÉ DE SAINTÉ-ÉLISABETH

DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée, QUE -

- conformément à l'article 70 de la loi, l'évaluateur a déposé le rôle d'évaluation le 12 septembre 2003;

- le rôle d'évaluation de la municipalité de Sainte-Élisabeth sera en vigueur pour le troisième (3^e) exercice financier du cycle triennal en 2004. Toute personne peut prendre connaissance de ce rôle au bureau de la municipalité au 2270, rue Principale, Sainte-Élisabeth;

- ce rôle sera utilisé pour l'année 2004;

- selon l'article 74.1 de la loi, toutes personnes qui ont un motif de croire qu'il y a erreur ou autres causes telles qu'une modification qui aurait dû être apportée à son évaluation peut déposer une demande de révision à l'égard du rôle auprès de la municipalité régionale de comté de D'Autray au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû effectuer;

- une telle demande de révision, pour être recevable, doit :

- 1- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle ou au cours de l'exercice suivant;
- 2- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la Municipalité régionale de comté de D'Autray, à l'adresse ci-dessous;
- 3- être déposée au bureau de la Municipalité régionale de comté de D'Autray ou être envoyée à la Municipalité régionale de comté de D'Autray à l'adresse ci-dessous, par courrier recommandé;
- 4- être accompagnée de la somme d'argent déterminée à cet effet par règlement de la Municipalité régionale de comté de D'Autray;

Municipalité régionale de comté de D'Autray
550, rue Montcalm, C.P. 1500
Berthierville (Québec) J0K 1A0

La date limite pour faire une demande de correction ou de révision est de 60 jours après l'émission d'un certificat.

Donné à Sainte-Élisabeth, ce 18^e jour de septembre 2003.

Pauline Ladouceur, secrétaire-trésorière

72073



Province de Québec
Municipalité
de Saint-Cuthbert

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, Richard Lauzon, de la susdite municipalité, QUE :

Le deuxième exercice financier auquel s'applique le rôle triennal déposé le 16 septembre 2002, débutera le premier janvier 2004. Toute personne peut prendre connaissance de ce rôle au bureau de la Municipalité situé au 1891, rue Principale à Saint-Cuthbert.

Conformément à l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, toute personne qui a un intérêt, à cet effet, peut déposer une demande de révision à l'égard du rôle auprès de la Municipalité régionale de comté de D'Autray au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû effectuer.

Une telle demande de révision, pour être recevable, doit :

- 1- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle ou au cours de l'exercice suivant;
- 2- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la Municipalité régionale de comté de D'Autray à l'adresse ci-dessous;
- 3- être déposée au bureau de la Municipalité régionale de comté de D'Autray ou être envoyée à la Municipalité régionale de comté de D'Autray à l'adresse ci-dessous par courrier recommandé;
- 4- être accompagnée de la somme d'argent déterminée à cet effet par règlement de la Municipalité régionale de comté de D'Autray.

Municipalité régionale de comté de D'Autray
550, rue Montcalm, C.P. 1500
Berthierville (Québec) J0K 1A0

Donné à Saint-Cuthbert, ce 18^e jour du mois de septembre 2003.

Richard Lauzon, secrétaire-trésorier

72074



La Ville
de Berthierville

AVIS PUBLIC

Avis public est donné aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité

1. Lors d'une séance du conseil tenue le 22 septembre 2003, le conseil de la Ville de Berthierville a adopté le règlement 882 intitulé: "Règlement décrétant un emprunt de 368,355\$ pour des travaux de réfection des infrastructures de la rue De Laval".
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement 882 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

(Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité: carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport.)

3. Le registre sera accessible de 09h00 à 19h00 le 06 octobre 2003, au bureau de la municipalité, situé au 588, rue De Montcalm, dans la Ville de Berthierville.
4. Le nombre de demandes requis pour que le règlement 882 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 325. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 882 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19h00 le 06 octobre 2003 au bureau de la municipalité situé au 588, rue De Montcalm dans la Ville de Berthierville.
6. Le règlement peut être consulté au bureau de la municipalité, du lundi au jeudi de 09h00 à 16h30 et le vendredi de 09h00 à 16h00.

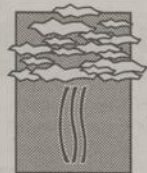
Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité

7. Toute personne qui, le 22 septembre 2003, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes:
 - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et
 - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle
8. Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
 - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
9. Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes:
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
10. Personne morale
 - avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 22 septembre 2003 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Donné à Berthierville, ce 23 septembre 2003.

Marc Daigneault,
directeur général
greffier par intérim

72078



Commission
Scolaire des
Samares

ÉLECTIONS SCOLAIRES NOVEMBRE 2003

AVIS D'ÉLECTION

Avis public est par les présentes, donné, qu'en conformité avec l'article #38 de la Loi sur les élections scolaires, il y a avis d'élection dans les 23 circonscriptions électorales situées sur le territoire de la Commission scolaire des Samares. Les renseignements ci-après mentionnés découlent de l'application de la loi électorale.

- 1→ Toute déclaration de candidature (art. 38) doit être déposée au bureau du Président d'élection à l'adresse suivante:

Bureau du Président d'élection
Centre administratif de la Commission scolaire des Samares
4671, rue Principale
Saint-Félix-de-Valois (Québec) J0K 2M0
Tél.: 450-758-3506

doit être faite entre le 14 et le 19 octobre 2003 inclusivement, aux heures suivantes:

- du 14 au 18 octobre, entre 9 heures et 16 heures
- le 19 octobre 2003, entre 9 heures et 17 heures

- 2→ Les mentions et documents* suivants doivent accompagner la déclaration, à savoir:

- 2.1 déclaration écrite (art. 62)
- 2.2 mention du nom de l'équipe reconnue s'il y a lieu (art. 70) et de la ou du chef de l'équipe (art. 73)
- 2.3 le nom, la date de naissance et l'adresse de la candidate ou du candidat (art. 69)
- 2.4 le nom de la circonscription ou la candidate ou le candidat, pose sa candidature (art. 69)
- 2.5 une attestation assermentée de l'éligibilité de la candidate ou du candidat (art. 69)
- 2.6 la signature de la candidate ou du candidat (art. 71)
- 2.7 la signature et l'adresse de 10 signataires appuyant la mise en candidature et résidant dans la circonscription ou la candidate ou le candidat pose sa candidature (art. 71)
- 2.8 une déclaration signée par la candidate ou le candidat attestant qu'elle ou qu'il connaît les signatures, qu'ils ont apposé leur signature en sa présence et qu'à sa connaissance, ils sont des électeurs de la circonscription électorale ou la candidate ou le candidat pose sa candidature (art. 72)
- 2.9 une pièce d'identité (art. 72)
 - les documents relatifs à la mise en candidature sont disponibles au bureau du secrétaire d'élection, à la même adresse que celle du Président d'élection

- 3→ S'il y a plus d'une candidature à un poste de commissaire, un vote par anticipation et un scrutin seront tenus.

- 4→ L'électeur qui, le 1^{er} septembre 2003, n'a pas d'enfant inscrit à l'école peut exercer son choix de voter à la commission scolaire anglophone en s'adressant au président d'élection de la Commission scolaire Sir Wilfrid-Laurier.

- 5→ Vote par anticipation

Le dimanche 9 novembre 2003, de midi à 20 heures, aux endroits à être connus plus tard.

- 6→ Scrutin

Le dimanche 16 novembre 2003, de 9 heures à 19 heures, aux endroits à être connus plus tard

- 6→ Secrétaire d'élection

Monsieur Claude Coderre

Le président d'élection

Donné à Saint-Félix-de-Valois, ce 18 septembre 2003

1877831

705

Cours

ANGLAIS PARLÉ EN 16 SEMAINES. Cours privés, en groupe ou autodidacte. Informations: Robert, (450)836-3680

COUS DE PEINTURE Médium à l'huile, 13 ans d'expérience. Adultes, enfants. Jour-soir. Infos: (450)835-3772 à Mandeville.

705

Cours

COUS DE PIANO adultes et enfants. Possibilité de passer des examens à l'Académie de musique de Trois-Rivières. Nathalie Bellerive, Diplômée de l'Université de Montréal et de Trois-Rivières, (819) 228-8938

COUS PRIVÉ de violon pouvant être donné à domicile. Apprentissage, technique, répertoire traditionnel. Nicolas,

705

Cours

(819)221-2819 technicien en musique traditionnelle.

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com

m. L'École de rédaction, 676-38 av. McArthur, Ottawa, On. K1L 6R2

915

Véhicules de loisir

\$\$\$ACHAT ET VENTE de VTT, 3 et 4 roues, 2x4, 4x4, sport, motos. Payons les meilleurs prix comptant! Allons chercher Michaël: (819)364-2132 pagette (819)795-0952

ACHAT DE VTT 3 et 4 roues. Sport, utilitaire ou de travail, 2x4 ou 4x4, bonne ou mauvaise condition. Aussi gros inventaire de pneus, lubrifiants, tubes, freins, filtres à l'huile, bearings, sprockets, chaînes, gants, chandails, pantalons pour VTT. Et beaucoup beaucoup + encore!!! Faisons sandblast. Lagacé Sport, (819)268-4223, 4452 route 348, Saint-Édouard. Fermé les dimanches et lundis.

ACHAT DE VTT, 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. Martin, (819)364-2578 pagette: (819)795-2605. Achat, vente, échange.

ACHAT ET VENTE de véhicules tout-terrain de toutes marques. Payons bon prix, plusieurs en inventaire. François (819)752-2224; Daniel, 514-232-2578 / 450-581-1166

ACHETERAIS 3 roues et 4 roues, en marche ou défectueux. Tél.: (819) 228-3735

920

Bateaux/moteurs

BATEAU 20 pieds "open deck", 4.3 L.X. très propre, prix: 20,000\$ négociable. Tél.: (819)386-2425

940

Tracteurs/machinerie agricole

ACHAT ET VENTE de tracteurs de ferme + bull + pépinière + loader. Payons bon prix. Équiperment Jocelyn Carboneau & Filles, (819)535-5194

ACHETERAIS tracteurs de toutes sortes, en marche ou défectueux. Tél (819)221-2182

Jean AUTOMOBILES

Tessier LTEE

- Financement sur place
- Échanges
- Garantie prolongée

- Mécanique générale
- Injection
- Climatisation

Tél.: (450) 836-4531

191, Montcalm, Berthierville

NEW-BEETLE 2000 GLS, Bleu 50 000 km, tout équipée, balance de garantie.



PT CRUISER 2001, Édition Limitée, cuir, toit ouvrant, automatique, tout équipée. Balance de garantie. 24 000 km



1 SUNFIRE 2000, 4 portes, bien équipée, bas kilométrage. Garantie 6 mois ou 10 000 km

DODGE DAKOTA SPORT 2000, rouge, V6, King Cab, 36 900 km, garantie 6 mois ou 10 000 km.

PONTIAC TRANS SPORT 1999, bien équipé, 58 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.



CHEVROLET CAVALIER 2000, 4 portes, automatique, bien équipée, 20 000 km, 6 mois ou 10 000 km de garantie

DODGE CARAVAN 1996, 6 cylindres, 7 places, bien équipée. 6495\$

3 FORD FOCUS 2000 S.E., 4 portes, climatisé, automatique, bas kilométrage. Garantie 6 mois ou 10 000 km.

CHRYSLER SIEBRING L.X. 2002, V6, 34 000 km. Balance de garantie. Tout équipé.

FORD TAURUS SE 2000, tout équipée, 48 000 km. Garantie 6 mois ou 10 000 km.

CHRYSLER INTREPID 2000, tout équipée, 50 000 km, argent. Garantie 6 mois ou 10 000 km.

CAVALIER 2000 2 portes, manuelle, garantie 6 mois ou 10 000 km.

2 FORD WINDSTAR 2000, bas kilométrage, sièges capitaines, tout équipées. Garantie 6 mois ou 10 000 km.

CHEVROLET MALIBU 2000, V6, 29 000 km, garantie, 6 mois ou 10 000 km.

2 CARAVAN 2000, tout équipées, bas kilométrage. Garantie 6 mois ou 10 000 km.

2 HYUNDAI ACCENT GS 2001, 2 portes, automatique, balance de garantie.

CHRYSLER NEON 2000, 4 portes, automatique, air, balance de garantie Chrysler.

940

Tracteurs/machinerie agricole

ACHETERAIS tracteurs en marche ou défectueux. Tél.: (819) 228-3735.

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, "Bulldozers", pépinières, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan; (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

ROULEUSE à maïs humide AgriMétal modèle 252, avec rouleau de 8", en bon état, 750\$. Voiture pour balles rondes 8x20 avec beams en acier, 850\$. (819)228-3741

URGENT BESOIN, ACHETONS: pépinières, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

980

Camions/camionnettes

DODGE RAM 1500, 4x4, 1996, 72000 km, V-8, manuelle 5 vitesses, en bonne condition, très propre. (450)885-3823

PONTIAC TRANS SPORT SE 1995, 124,000 km, couleur vert, très propre, carrosserie polyme (finie la rouille), attache remorque, 4200\$. 1-450-836-2240

985

Autos à vendre

FORD ESCAPE 2001, rouge, V6, tout équipé, 25000 km, intérieur cuir, toit ouvrant, 23500\$. (450)759-4024

FORD MUSTANG 1996, V-6, automatique, tout équipé, jamais sorti l'hiver, 95,000 km, prix: 12,000\$ négociable. (819)386-2425

MERCURY SABLE 1998, tout équipé, 149,000 km, 5600\$. Tél: (450)885-3358 à Saint-Barthélemy

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1990, parfaite condition, 1950\$. Ford Escort 1992, 12000\$. Toyota Tercel 1988, 400\$. Tél: (819)228-1364 ou 696-0938

PIECES D'AUTOS TURCOTTE: Achetons autos et camions, accidentés ou non, ou pour ferraille, de 1970 à 1997. Tél: (819)378-4846

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1989 blanc, automatique, 4 portes, très propre. Air climatisé, tout équipé. Pas de rouille. Tél: (819)268-6038

TERCEL 1992, automatique, 4 portes, 200,000 km, bonne condition. Tél: (819)265-2439

985

Autos à vendre

ACHETERAIS tracteurs en marche ou défectueux. Tél.: (819) 228-3735.

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, "Bulldozers", pépinières, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan; (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

ROULEUSE à maïs humide AgriMétal modèle 252, avec rouleau de 8", en bon état, 750\$. Voiture pour balles rondes 8x20 avec beams en acier, 850\$. (819)228-3741

URGENT BESOIN, ACHETONS: pépinières, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

980

Camions/camionnettes

DODGE RAM 1500, 4x4, 1996, 72000 km, V-8, manuelle 5 vitesses, en bonne condition, très propre. (450)885-3823

PONTIAC TRANS SPORT SE 1995, 124,000 km, couleur vert, très propre, carrosserie polyme (finie la rouille), attache remorque, 4200\$. 1-450-836-2240

985

Autos à vendre

FORD ESCAPE 2001, rouge, V6, tout équipé, 25000 km, intérieur cuir, toit ouvrant, 23500\$. (450)759-4024

FORD MUSTANG 1996, V-6, automatique, tout équipé, jamais sorti l'hiver, 95,000 km, prix: 12,000\$ négociable. (819)386-2425

MERCURY SABLE 1998, tout équipé, 149,000 km, 5600\$. Tél: (450)885-3358 à Saint-Barthélemy

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1990, parfaite condition, 1950\$. Ford Escort 1992, 12000\$. Toyota Tercel 1988, 400\$. Tél: (819)228-1364 ou 696-0938

PIECES D'AUTOS TURCOTTE: Achetons autos et camions, accidentés ou non, ou pour ferraille, de 1970 à 1997. Tél: (819)378-4846

PONTIAC BONNEVILLE SSE 1989 blanc, automatique, 4 portes, très propre. Air climatisé, tout équipé. Pas de rouille. Tél: (819)268-6038

TERCEL 1992, automatique, 4 portes, 200,000 km, bonne condition. Tél: (819)265-2439

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Sylvie Pagé BRASSERIE DU BILLARD 120, rue Blanchette Yamachiche (Québec) G0X 3L0 Dossier: 2 028 520	(1) Brasserie	120, rue Blanchette Yamachiche (Québec) G0X 3L0
Gilbert Ghosn et Linda Fréchette (Restaurant chez Baba S.E.N.C.) RESTAURANT CHEZ BABA 293, rue St-Laurent Louiseville (Québec) J5V 1N6 Dossier: 2 028 215	(1) Restaurant pour (vendre)	293, rue St-Laurent Louiseville (Québec) J5V 1N6

Québec



Commission
scolaire des
Samares

ÉLECTIONS SCOLAIRES NOVEMBRE 2003 RECRUTEMENT DE PERSONNEL ÉLECTORAL

Remarques :

- Les personnes recrutées pour travailler lors du vote par anticipation le dimanche 9 novembre doivent également travailler le dimanche 16 novembre, lors du scrutin.
- Une rencontre de perfectionnement obligatoire sera tenue à une date à déterminer durant la semaine du 3 novembre (forfaitaire de 20,00\$ et 0,35\$ du km).
- Un relevé T-4 sera ultérieurement expédié pour les honoraires du 9 et 16 novembre de même que pour la rencontre de formation.
- Une expérience minimale est exigée afin que la candidature d'une personne soit retenue pour l'une ou l'autre des fonctions offertes.

FONCTIONS

Scrutatrice/scrutateur
Secrétaire de bureau de vote
Personnel préposé au maintien de l'ordre
Personnel préposé à l'information
Personnel préposé à la table de vérification

Faire un

✓

EXPÉRIENCE LORS D'ÉLECTIONS PRÉCÉDENTES

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ No ass. sociale : _____

Date de naissance : _____

Retourner à : Monsieur Claude Coderre (au plus tard le 9 octobre 2003)
Secrétaire d'élection
Commission scolaire des Samares
4671, rue Principale
Saint-Félix-de-Valois (Québec) J0K 2M0

- N.B. :
- Sur l'enveloppe retour, en haut, à gauche, indiquez le nom de votre municipalité.
 - Fournir un modèle de chèque de votre institution financière avec la mention **annulée**.

Ville de
LOUISEVILLE

AVIS PUBLIC DÉROGATIONS MINEURES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, greffière de la ville de Louiseville, QUE, lors d'une séance spéciale tenue le lundi 22 septembre 2003, le Conseil municipal de la ville de Louiseville a décidé de poursuivre les démarches en dérogations mineures pour les dossiers ci-dessous mentionnés, et qu'à la séance ordinaire du mardi 14 octobre 2003 à 20 h, il en sera question.

Lors de cette séance ordinaire du mardi 14 octobre 2003 à 20 h, toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement aux demandes de dérogations mineures décrites ci-dessous :

ADRESSE CIVIQUE : 76, avenue Dalcourt
no de matricule : 4724-86-9425

RÉFÉRENCE CADASTRALE : Lot numéro 774-23 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, de la circonscription foncière de Maskinongé.

OBJET DE LA DEMANDE : Autoriser l'implantation non conforme du bâtiment principal, lequel ne respecte pas la marge latérale du côté est, prescrite par la réglementation municipale d'urbanisme en vigueur :

- marge latérale côté est exigée : 7,62 m
- marge latérale côté est proposée : 6,12 m

Autoriser l'implantation non conforme du bâtiment secondaire (remise), lequel ne respecte pas la marge latérale du côté est, prescrite par la réglementation municipale d'urbanisme en vigueur :

- marge latérale côté est exigée : 7,50 m
- marge latérale côté est proposée : 5,83 m

ADRESSE CIVIQUE : 1261, boul. Saint-Laurent Ouest
No de matricule : 4522-48-9481

RÉFÉRENCE CADASTRALE : Lots numéros 1066 et P1066-2 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup, de la circonscription foncière de Maskinongé.

OBJET DE LA DEMANDE : Autoriser l'agrandissement non conforme d'un bâtiment principal, lequel ne respecte pas la marge de recul latérale prescrite par la réglementation municipale d'urbanisme en vigueur :

- marge de recul latérale exigée : 3,00 m
- marge de recul latérale proposée : 1,00 m

D'ici la tenue de la séance du mardi 14 octobre 2003 à 20 h, copies des dossiers seront disponibles pour consultation aux heures habituelles d'ouverture de l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, au bureau du greffe, situé au 105, avenue Saint-Laurent, Louiseville. Fait et signé à Louiseville, ce 26e jour du mois de septembre 2003.

Aline C. Lambert, greffière

Nécrologie

DESROCHERS

M. Charles-Eugène (Charley)

Au Centre d'accueil Saint-Eusèbe de Joliette, le 19 septembre 2003, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Charles-Eugène (Charley) Desrochers, époux de feu Edna Carrière, demeurant à Ville Saint-Gabriel. La famille a accueilli parents et ami(e)s au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 124, rue Saint-Gabriel, Ville Saint-Gabriel, samedi, jour des funérailles, à compter de midi. Les funérailles ont eu lieu le samedi 27 septembre, à 15h30, en l'église de Saint-Gabriel. Les cendres ont été déposées au Columbarium Michel Léveillé.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Véronique (John Rossi), Eugène (Julie Doyon Gascon) ; ses petits-enfants : Monique, Jacqueline et Jimmy ; ses sœurs : Gisèle (feu Gérard Armstrong), Denise (feu William Dubuc), Pierrette, Yvette (Vianney Bergeron) ; son beau-frère : Philias Brûlé (feu Marie-Paule Desrochers) ; ses belles-sœurs : Gisèle Poirier (feu Jean-Denis Desrochers), Rachel Yale (feu Charles-Omer Desrochers) ; plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

GAGNON BERGERON

Mme Rhéa

Au Centre de santé de la MRC de Maskinongé - Point de service



Comtois de Louiseville, le 22 septembre 2003, est décédée à l'âge de 82 ans, Mme Rhéa Bergeron, épouse de feu M. Justin Gagnon, demeurant à

Louiseville. Elle était Fille d'Isabelle, membre du Cercle Blanche de Castille de Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 25 septembre 2003, en l'église de Louiseville, à 14h. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Luce (René Bouchard), Guy (Martine Déziel), Marc (Louise Milette) ; ses petits-enfants : Mathieu et Maxime Bouchard, Justine et Béatrice Gagnon ; sa filleule : Céline Dubé ; ses frères et sœurs : Martha (feu Jean-Paul Dubé), Jeannette (Jacques Massicotte), Rhéaume (Lucille Ricard) ; sa belle-sœur : Raymonde Gravel (feu Jules Bergeron) ; ainsi que plusieurs neveux et nièces dont Hélène Gagnon et plusieurs autres parents et ami(e)s dont ceux de la Résidence Deschênes de Louiseville. Des dons à l'Association Diabète Québec étaient grandement appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

GRANDCHAMP

Mme Francine

1948-2003

À l'hôpital Sacré-Cœur de Montréal, le 22 septembre 2003, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Francine Grandchamp, fille de feu Gérard Grandchamp et de Raymonde Mondor, demeurant à Saint-Damien. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 69, Beausoleil à Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le samedi 27 septembre, à 14h, en l'église de Saint-Damien. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Damien. La défunte laisse dans le deuil, outre sa mère, ses sœurs : Mariette Grandchamp (François Tupula), Madeleine Grandchamp (Léon Fournier), Florence Grandchamp (Raymond Thériault) ; ses neveux et nièces : Gabriel, Rachel, Agathe et Julien ; ses oncles, tantes, cousins et cousines, nombreux autres parents et ami(e)s.

Coopérative funéraire d'Autray sous la direction de Claude Collard.

LAGACÉ

M. Denis-Paul

À la Résidence Avellin-Dalcourt de Louiseville, le 20 septembre 2003, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Denis-Paul Lagacé, époux de Mme Monette St-Yves, demeurant à Louiseville et autrefois de Berthierville. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 530, Frontenac, Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 24 septembre, à 14h30, en l'église Ste-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles : Nicole Lagacé (Patrick Blanchet) de Sainte-Marthe-du-Cap, Johanne Lagacé (Pierre Fournier) de Hull ; ses petits-enfants : Éric et Alex Hamelin, Samuel et Marie-Ève Fournier ; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Mme Madeleine Lagacé Thibault de Saint-Ignace, Mme Jeanne Lagacé de Montréal, Mme Dolorès St-Yves (Paul Gerbeau) de Saint-Édouard-de-Maskinongé, Mme Carmen St-Yves

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées.

Merci mon Dieu

Dites 9 fois « Je vous salue Marie » chaque jour durant 9 jours. Faites trois souhaits : le premier concernant vos affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour : vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas.

Merci Mon Dieu.
P.S. : C'est incroyable mais vrai !
71364 Y.L.

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux, pendant un court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers nous. La personne devra dire cette prière pendant trois jours consécutifs. Après ces trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt sans dire la demande, et au bas mettre les initiales de la personne exaucée. J.L.

(Raymond Grenier) de Shawinigan, Mme Jeanne St-Yves Gerbeau de Sainte-Ursule, Mme Lise St-Yves (Claude Philibert) de Louiseville, Mme Micheline St-Yves (André Noël)

de Sainte-Ursule, M. Yves St-Yves (Nicole Deschenes) de Saint-Élie-de-Caxton, M. René St-Yves (Colette Perreault) de Louiseville, Mme Hélène St-Yves (Yvon Béland) de

Messe 1^{er} anniversaire



« Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre car la tueur de leur souvenir nous suit à jamais... »
Une messe 1^{er} anniversaire sera célébrée le samedi 4 octobre 2003, à 19 h, en l'église de Louiseville, à la douce mémoire de

MME CLÉMENCE LEFRANÇOIS BÉLAND

(décédée le 3 octobre 2002)

Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous par leur pensée ou par leur présence lors de cette célébration.

Ses enfants

Sincères remerciements

Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

M. ÉMILIE LEMAY

survenu le 10 août 2003,

que ce soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons, télécopies, visite ou assistance aux funérailles.

Gertrude et Mario Pichette vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Messe anniversaire

« Déjà un an que tu nous as quittés. Ton départ fut difficile à accepter. Le temps s'enfuit mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Souvent, nous pensons à toi ».

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 4 octobre 2003, à 19h30, en l'église de Saint-Cuthbert, à la douce mémoire de

MME HÉLÈNE LAMBERT CARPENTIER

(décédée le 3 octobre 2002)

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous en pensée ou par leur présence à cette célébration. Son époux Paul-Aimé ; ses enfants : Francine, Nicole, André et ses petits-enfants.

Sincères remerciements

« Chère maman, nous t'aimions tellement. Jamais nous ne t'oublierons. Tes exemples de douceur et d'amour, de joie de vivre et de compréhension, d'honnêteté et de dévouement pour nous et les autres resteront gravés dans nos cœurs. Console notre peine et veille sur nous »

Merci du fond du cœur à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de

MME LUCILE MICHAUD TRÉPANIER

(survenu le 1^{er} juillet 2003)

soit par offrandes de messes, fleurs, dons, télécopies, courriels, visite ou assistance aux funérailles. Ses enfants : Liette, Denise, René, Lucie et Yvon, ainsi que leur conjoint(e) et ses petits-enfants vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Messe 1^{er} anniversaire



« Déjà un an depuis que tu nous as quittés. Malgré ton absence, tu demeures présente dans nos cœurs. Continue de nous aimer et de nous protéger de là-haut ».

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 27 septembre 2003, à 19 heures, en l'église de Louiseville, à la mémoire de

Mme Pierrette Milot Rabouin

(décédée le 3 octobre 2002)

Merci à tous ceux qui se joindront à la famille par leur présence ou en pensée.

Son époux Gilles ;
Sa fille Sylvie (Daniel Garceau)

Remerciements

Suite au décès de

M. Michel Pagé

survenu au CHRDL à Joliette, le 23 août 2003, à l'âge de 61 ans, ses frères et sœurs désirent remercier

sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie.

Soyez assurés de notre gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Messe 2^e anniversaire

« Le temps s'enfuit mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Souvent nous pensons à toi. Veille sur chacun de nous ».

Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de Saint-Ignace-de-Loyola, le dimanche 5 octobre 2003, à 10h30, à la douce mémoire de

MME THÉRÈSE HOULE COURNOYER

(décédée le 5 octobre 2001)

Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille pour cette célébration soit par leur présence ou en pensée.

Son époux Marc ; ses enfants Marc Jr, Vicky et ses petits enfants.

Sincères remerciements



MME MARIE-ROSE ARSENAULT-BERGERON

(survenu le 18 juillet 2003)

la famille désire remercier tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur présence ou leur soutien.

Que chacun(e) d'entre vous trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme personnels.

Madeleine, Pierre, Pauline, Claude et Michel

Nécrologie

Saint-Élie-de-Caxton, Mme Lucette St-Yves (Pierre Bergeron) de Repentigny, Mme Denise St-Yves (Alain Girard) de Gentilly ; ses filleules : Marie-France Ritcher et Francine Gerbeau ; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Avellin-Dalcourt pour les bons soins prodigués à Monsieur Lagacé.

Coopérative funéraire d'Autray
sous la direction de Michel Moreau

SINCÈRES REMERCIEMENTS



Nous, des familles Gladu et Paillé, vous présentons notre plus cordial merci pour la sympathie manifestée lors du décès de M. Fernand Gladu survenu le 3 août 2003.

Vous nous avez réconfortés par votre présence, vos prières ou affiliations de prières, cartes, fleurs, offrandes de messes, dons, télécopies, assistance aux funérailles.

Nous soulignons particulièrement la participation de tous les mouvements, organismes, associations qui lors des funérailles ont fait un rappel de l'implication de Fernand en leur sein.

- Ordre des Chevaliers de Colomb: 4e degré, Assemblée Barthélemy-Joliette
- 3e degré, Conseil 2928 Berthierville
- 3e degré, Comité de Fraternité de St-Barthélemy
- Conseil de Fabrique de St-Barthélemy
- Centre d'Action bénévole d'Autray
- Association des directeurs d'école retraités de Joliette
- Association des retraités et retraités de l'Enseignement, secteur Lanaudière
- Association des retraités de l'Enseignement, secteur Berthier
- Le Club de l'Âge d'Or de St-Barthélemy
- Le Bureau d'Entraide de St-Barthélemy
- Le Club de Pétaque de St-Barthélemy
- La Chorale de St-Barthélemy
- L'équipe de quilles de St-Barthélemy
- Abbé Florient Aubin (concélébrant)
- Comité paroissial de pastorale
- La Maison Louis-Richard Ltée de Louiseville
- Municipalité de St-Barthélemy
- Monsieur Michel Beaudet, maire de St-Barthélemy

Sa conjointe, Nicole Paillé, sa fille, Chantal Gladu (Guy Brousseau), ses petits-enfants, Valérie et Samuel Brousseau. Sa sœur, Fernande Gladu (Yvon Ostiguy)

1877317

LAMBERT M. Serge

Au C.H.U.M. Campus St-Luc de Montréal, le 17 septembre 2003, à l'âge de 43 ans, est décédé M. Serge Lambert, fils de feu Josephat Lambert et feu Juliette Hébert, demeurant à Montréal et autrefois de Berthierville. La famille a accueilli parents et ami(e)s au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 770 rue Notre-Dame, Berthierville, le samedi 20 septembre, à compter de 11h, suivi de la liturgie de la parole à 13h. L'inhumation des cendres a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Noella, Monique (Mario Gingras), Lise (Pierre Nelson), Claudette (André Laferrière), Huguette (Jean Lafontaine), Colette (Normand Loiselle), Michel (Pauline Laramée), Yves (Diane Lamarche), Danielle (Daniel Caron), Réjean (Raya Marrache) ; sa grande amie : Denise Dubé ; plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

LEMAY M. Jacques

À la Résidence Avellin-Dalcourt de Louiseville, le 19 septembre 2003, est décédé à l'âge de 79 ans, Monsieur Jacques Lemay, époux de Mme Jeanne d'Arc Cossette, demeurant à Saint-Alexis-des-Monts. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire Paulin Guimond et Fils inc., 240, rue Saint-Joseph à Saint-Alexis-des-Monts. Les funérailles ont eu lieu le samedi 27 septembre, à 11 heures, en l'église de Saint-Alexis-des-Monts. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil son épouse : Mme Jeanne D'Arc Cossette Lemay ; ses enfants : Viviane (André Clermont), Gérald (Ghislaine Lacoursière) et leurs enfants Jean-François Boucher Lemay, Dave Lemay (Isabelle Rondeau) et leurs enfants Isaac et Dallia, Biella (Denis St-Germain) et son fils Tommy Gravel, Ghyslaine (Mario Ross) et leurs enfants Jinny Frappier et Julie Ross, Yves Lemay (Manon Milette) et leurs enfants Jessika et Peggy Lemay, Sylvie Lemay et ses enfants Ophylia Lemay et Chad Muller ; sa belle-mère : Mme Alberta Demontigny ; sa sœur : Reina Lemay (Jules Lamy) ; sa belle-sœur : Juliette Plante (feu Simon Lemay) ; ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Un merci spécial au personnel de la Résidence Avellin-Dalcourt. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer de la Mauricie étaient appréciés.

Direction funéraire Jean Guimond de Saint-Paulin.

Avis public d'élection

Commission scolaire

COMMISSION SCOLAIRE DE L'ÉNERGIE

Scrutin du

2003 11 16

année mois jour

Avis Public est, par la présente, donné aux électeurs de la commission scolaire que :

1. Les postes de commissaires suivants sont ouverts aux candidatures :

LES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES SUIVANTES :

01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21

2. Toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection ou de l'adjoint désigné à cette fin aux jours et aux heures suivantes :

JOURS : 2003-10-14 2003-10-15 2003-10-16 2003-10-17 2003-10-18 2003-10-19

HEURES : De : À : De : À : De : À : De : À : De : À : De : À :

De : 9 h À : 17 h De : 9 h À : 17 h De : 9 h À : 21 h De : 9 h À : 21 h De : 9 h À : 17 h De : 9 h À : 17 h

À NOTER

Le dimanche

(28^e jour précédant le scrutin)

2003 10 19

année mois jour

Le bureau sera ouvert de 9h à 17h

(33^e jour précédant le scrutin)

du 2003 10 14

année mois jour

(28^e jour précédant le scrutin)

au 2003 10 19

année mois jour

3. Toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale et qui a son domicile depuis au moins six mois sur le territoire de la commission scolaire peut être élue commissaire.

La déclaration de candidature comprend le nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, la circonscription électorale pour laquelle il pose sa candidature, une attestation du serment de son éligibilité et sa signature. Le candidat doit aussi présenter une pièce d'identité.

La signature d'appui d'au moins dix électeurs de la circonscription est requise. En regard de cette signature, chaque électeur doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale. Le candidat ou son mandataire doit signer une déclaration assurant qu'il a obtenue les signatures en sa présence et qu'à sa connaissance ces électeurs dont domiciliés dans la circonscription électorale.

La déclaration d'un candidat d'une équipe reconnue doit mentionner qu'il est candidat de cette équipe. Elle doit aussi être accompagnée d'une lettre signée par le chef de l'équipe qui atteste qu'il est le candidat officiel au poste concerné.

ES-1-F (03-09)

Loi sur les élections scolaires, articles 38

4. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste,

un scrutin sera tenu le:

2003 11 16

année mois jour

de 9h à 19h

et un vote par anticipation sera tenu

(7^e jour précédant le scrutin)

2003 11 09

année mois jour

de 12h à 20h

5. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : Raymonde Dessureault Payen

6. J'ai nommé comme adjoint : Viviane Martel

7. Le 1^{er} septembre de l'année d'élection, un électeur qui n'a pas d'enfant admis aux services éducatifs de la commission scolaire DE L'ÉNERGIE ou de la commission scolaire

anglophone qui dessert son domicile, peut choisir d'exercer son droit de vote dans cette dernière.

Il fait son choix en donnant un avis signé au président d'élection à l'adresse suivante :

Cathleen Jolicoeur

Président d'élection

Commission Scolaire Central Québec

Commission scolaire

2046, Chemin Saint-Louis

N°

Rue

Sillery

Municipalité

G1T 1P4

Code postal

(44^e jour précédant le scrutin)

du 2003 10 03

année mois jour

(17^e jour précédant le scrutin)

au 2003 10 30

année mois jour

En dehors du processus électoral, l'électeur transmet son avis écrit au directeur général de la commission scolaire anglophone.

8. Il n'y aura révision de la liste électorale que dans les circonscription où un scrutin sera rendu nécessaire.

9. Les électeurs de certaines localités de la circonscription électorale No 19 vont pouvoir utiliser un nouveau mécanisme de votation.

En effet, les électeurs de Clova, Obedjiwan, Rivière-Windigo, Casey, Sanmaur et Wemotaci vont recevoir par courrier, entre le 5 et 10 novembre, leur bulletin de vote. Une fois rempli, ce dernier devra parvenir au bureau du président d'élection au plus tard vendredi le 14 novembre à 19 heures.

Tout électeur qui, le 11 novembre, n'aurait pas reçu son bulletin de vote, devra communiquer avec le président d'élection au numéro 1-877-537-3338 (sans frais).

10. Le président d'élection tiendra deux rencontres publiques d'information où il sera notamment question du dépôt de candidature, du financement des candidats et du contrôle des dépenses électorales. Prenez note des heures, dates et endroits de ces rencontres publiques :

Shawinigan 1^{er} octobre 2003, 19h30, Bureau du président d'élection, 500 rue Broadway

La Tuque 2 octobre 2003, 19h30, École Champagnat, local 129, 600 rue Desbiens

11. Vous pouvez me joindre à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:

500, rue Broadway, Shawinigan G9N 1M3 Tél.: 537-3338 ou 1-877-537-3338 (sans frais)

Signature

Donné à

Shawinigan

Municipalité

le 2003 09 24

année mois jour

Robert Lachevrotière

Président d'élection

Spécial du festival

Du 29 sept. au 12 oct. 2003

15% de rabais
sur toute la collection

**AUTOMNE-HIVER
INCLUANT LES**

*Nouvelles
Collections*
de **manteaux** et
de **Cuir et Suède** (lavable)
pantalons - jupes - manteaux

Visitez également notre
COIN AUBAINES

50% À 70%

BOUTIQUE

Jacques Allard

CERTIFICATS-CADEAUX

PLAN MISE DE CÔTÉ

Spécialités : • 5'4" et moins
• Tailles fortes

371, av. Saint-Laurent, Louiseville

71762

(819) 228-4248

Liquidation fin de saison

GRATUIT
GARANTIE 5 ANS
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

VALEUR DE PLUS DE 200 \$

FUJITSU

LE CLIMATISEUR

le plus fiable sur le marché avec
le meilleur rapport qualité-prix

NE PAYEZ QU'EN
MARS
2004
6 MOIS SANS
FRAIS, SANS
INTÉRÊTS

AubinPélissier

205, rue Godin, Trois-Rivières

Téléphone : 376-3725

Télécopieur : 376-8401

aubinpelissier.com

Licence R.B.O. : 8100-9292-47

Formation dans l'action « Lancement d'entreprise »

Objectif : Former et encadrer des entrepreneurs en phase de démarrage
afin qu'ils puissent structurer leur projet d'entreprise.

- Attestation de spécialisation professionnelle (ASP) ;
- Groupes restreints ;
- Formation sous forme de « coaching » ;
- Nombre de places limité ;
- Durée de 12 à 15 semaines ;
- S'inscrit dans la démarche du « Soutien au travail autonome » ;
- Horaire adapté aux réalités quotidiennes.

Vous avez des questions ? Venez nous rencontrer lors de la séance d'information sur le
démarrage d'entreprise offerte par le CLD de la MRC de Maskinongé !

Quand ? : le mercredi 1er octobre 2003

Heure : 14 h 30

Endroit : CLD de la MRC de Maskinongé (653, boulevard Saint-Laurent Est, Louiseville, (819) 228-2744)

CCE
CENTRE DE FORMATION
AUX ENTREPRISES
Commission scolaire
du Chemin-du-Roy

Centre local de développement
CLD
de la MRC de Maskinongé

Emploi
Québec
Mauricie

de l'Énergie

ÉVÉNEMENT
SOUS LA **TENTE**

**MARCHÉ AUX PUCES
ALIMENTAIRE
AU MARCHÉ MÉTRO ÉMERY**

1 - 2 - 3 et 4 octobre 2003

**AUCUNE LIMITE
PRIX DU GROS**



Canettes
Coke-Coke diète
Sprite-Sprite diète
24 X 355 ml

4 99\$ + tx
/la caisse
+ consigne

Papiers mouchoirs

Sélection Mérite
(6 x 150 unités)

OU

Essuie-tout
Sélection Mérite
(6 rouleaux)

3 99\$ + tx



PLUSIEURS
AUTRES PRODUITS
ÉGALEMENT
DISPONIBLES



Soupes Aylmer
48 X 284 ml

12 00\$
/la caisse

revient à 25¢ l'unité

Aucune vente aux marchands
Jusqu'à épuisement des marchandises

Votre Marché
du bon goût

Marché Émery et Fils inc.
80, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-2764

ENCOURAGEZ NOS MARCHANDS LOCAUX
Des économies additionnelles en utilisant les coupons à l'endos de votre coupon de caisse

Produit vedette de la semaine

Burger de truite surgelé 114 g

C'est le
temps,
essayez-le!

29¢
l'unité
Rég.: 1,29\$

Prix en vigueur du 28 septembre au 4 octobre chez Métro Émery de Louiseville seulement.

Menu spécial du festival de la galette

Menu proposé :

- 1 galette sarrasin
- Fèves au lard
- Mélasse
- Creton
- Rôti de lard
- Saucisses à déjeuner

Rôti de porc
cuit désossé

8 99\$
kg

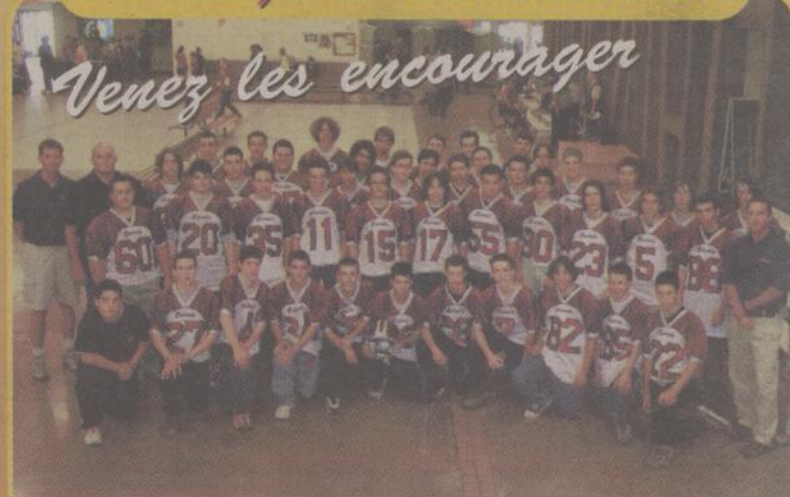
provenant d'un
jambonneau ou croupe

**Fèves
au lard**

Boulangerie Guay

4 39\$
1 kg
Rég.: 5,39\$

L'Escale juvénile de Louiseville



**Casse-croûte sur place dès 11h30.
Financement de l'équipe**

Prochaines joutes disputées localement
28 septembre, 4 octobre et 1^{er} novembre
à la polyvalente L'Escale de Louiseville

METRO
PROFESSION : ÉPICIER

OUVERT

Lundi au vend. 7 h à 22 h
Samedi et dimanche de 8 h à 22 h